

01 | 2024  
Euro 12,80  
Germany  
0 798196 217017

# SIGNATURE



*by Dianium Residence*

## Nazaré

Surfer's Traumreviere  
Surfer's dream spots

## Land & People

Fliesenkunst Azulejos  
Tile art azulejos

## Culinary

Bacalhau - die gesalzene Tradition  
Bacalhau - the salty tradition

## Man & Sea

Meer & Seele  
Sea & soul

THERE'S NEVER A SECOND CHANCE FOR A FIRST IMPRESSION - TAKE IT!



## Küstentraum Algarve

Liebe Leserin, lieber Leser,

Willkommen zur sechsten Ausgabe von Signature, Ihrem ultimativen Lifestyle-Magazin, das die faszinierende Welt der Algarve erkundet! Als Herausgeber freue ich mich außerordentlich, Sie auf eine unvergessliche Reise durch dieses vielfältige und bezaubernde Paradies mitzunehmen.

In dieser Ausgabe tauchen wir tief in die atemberaubende Schönheit von Nazaré ein, einem malerischen Küstenort, der nicht nur für seine majestätischen Wellen, sondern auch für seine reiche Geschichte und faszinierende Kultur bekannt ist. Begleiten Sie uns auf einem Streifzug durch die engen Gassen, spüren Sie die salzige Meeresbrise auf Ihrer Haut und lassen Sie sich von den farbenfrohen Fischerbooten verzaubern, die an den Ufern tanzen.

Doch unsere Reise geht weit über die Küstenlinie hinaus. Wir entdecken die kulinarischen Schätze der Algarve, von traditionellen Fischgerichten bis hin zu köstlichen Pastéis de Nata, die Ihre Sinne verzaubern werden. Tauchen Sie ein in die Welt der Azulejos, dieser faszinierenden portugiesischen Fliesenkunst, die Geschichte und Kreativität in perfekter Harmonie vereint.

Und natürlich dürfen wir nicht vergessen, die pulsierende Energie und die herzlichen Menschen der Algarve zu würdigen, die dieses Paradies zu einem wahren Juwel machen. Lassen Sie sich von den charmanten Dörfern, den lebhaften Märkten und der warmen Gastfreundschaft verführen, die jeden Besuch zu einem unvergesslichen Erlebnis machen.

Ergründen Sie die Welt von Signature No6 und lassen Sie sich von der Schönheit und Vielfalt der Algarve verzaubern. Es gibt so viel zu entdecken, und wir freuen uns, Sie auf dieser aufregenden Reise zu begleiten!

Herzlichst  
Ihr Michael Lamm

Dr. Michael W.W. Lamm  
Herausgeber

Besuchen Sie uns online auf [www.dianium-signature.com](http://www.dianium-signature.com)

## Coastal dream Algarve

Dear Reader,

Welcome to the sixth issue of Signature, your ultimate lifestyle magazine exploring the fascinating world of the Algarve! As editor I am delighted to take you on an unforgettable journey through this diverse and enchanting paradise.

In this issue we delve deep into the breathtaking beauty of Nazaré, a picturesque coastal town known not only for its majestic waves, but also for its rich history and fascinating culture. Join us on a stroll through the narrow streets, feel the salty sea breeze on your skin and be enchanted by the colourful fishing boats dancing on the shores, but our journey goes far beyond the coastline.

We discover the culinary treasures of the Algarve, from traditional fish dishes to delicious pastéis de nata that will tantalise your senses. Immerse yourself in the world of azulejos, this fascinating Portuguese tile art that combines history and creativity in perfect harmony.

And of course we must not forget to recognise the vibrant energy and warm people of the Algarve that make this paradise a true gem. Let yourself be seduced by the charming villages, the lively markets and the warm hospitality that make every visit an unforgettable experience.

Explore the world of Signature No6 and let yourself be enchanted by the beauty and diversity of the Algarve. There is so much to discover and we look forward to accompanying you on this exciting journey

Yours sincerely  
Michael Lamm

Dr Michael W.W. Lamm  
Publisher

Visit us online at [www.dianium-signature.com](http://www.dianium-signature.com)

CLASSIC MARITIM **16**



Magellan - der Entdecker der Weltmeere  
*Magellan - the discoverer of the oceans*

CULTURE **8**



Nazaré - Surfer's Traum-Revier  
*Nazaré - Surfer's dream spots*

INTERIEUR DESIGN **68**



Maria Raposo - ein Leben für Interieur-Design  
*Maria Raposo - a life for Interieur design*

PREVIEW **74**



Vorschau  
*Preview*

OUTDOOR **24**



Haff Formosa - Naturschönheit Algarve  
*Haff Formosa - Natural beauty Algarve*

LAND & PEOPLE **26**



Fliesenkunst Azulejos - Magie der Handarbeit  
*Tile art azulejos - the magic of craftsmanship*

MAN & SEA **52**



Meer & Seele - Atlantikzauber Algarve  
*Sea & soul - Atlantik magic Algarve*

GASTRONOMY **64**



Al Quimia - ein Juwel für Feinschmecker  
*Al Quimia - a jewel for gourmets*

BEST LOCATIONS **34**



Beste Lagen - Lebensart an der Algarve  
*Best Locations - Lifestyle in the algarve*

THE GREEN SIDE **36**



Das kostbare Erbe des Meersalzes - von Portugal's Küsten  
*The precious heritage of sea salt - from portugal's coasts*

CLASSIC MUSIC **50**



Die Magie des Fado - Portugal's Seele in Musik  
*The magic of Fado - Portugal's soul in music*

CULINARY **42**



Bacalhau - die gesalzene Tradition  
*Bacalhau - the salted tradition*



*Fall in Love  
with your new  
Destination!*



[WWW.DIANIUM-RESIDENCE.COM](http://WWW.DIANIUM-RESIDENCE.COM)



**LIVE IN  
STYLE &  
PASSION!**



## Surfer's Traumreviere

### Portugal's Küsten

An der portugiesischen Algarve befinden sich einige der berühmtesten Surfspots der Welt. Wassersportfans werden hier immer einen Strand finden, vor dem genügend Wellengang für ausgiebiges Surfen herrscht. Anfänger sind in vor allem in Surfcamps gut aufgehoben; dort lernen sie unter professioneller Anleitung Surfen und auch, wie sie die Wasser- und Windverhältnisse vor Ort richtig einschätzen. Für anspruchsvolle Profis ist Portugal ebenfalls ein Mekka, und das liegt an den Monsterwellen, die hier regelmäßig im November auflaufen.

Einer der bekanntesten Spots für Big Waves ist Nazaré. Außergewöhnliche geologische und geographische Gegebenheiten haben dazu geführt, dass aus dem kleinen Fischerdorf mittlerweile ein Anziehungsmagnet für Surfer und Fans spektakulärer Wellen geworden ist. Wenn im November die Megawellen heranrollen, herrscht unter den Surfern ein Wettbewerb, der sie zu Höchstleistungen antreibt und bei den Zuschauern atemloses Staunen hervorruft.

## Surfer's dream spots

### Portugal's coasts

The Portuguese Algarve is home to some of the most famous surf spots in the world. Water sports fans will always find a beach here with enough swell for extensive surfing. Beginners are in good hands in surf camps, where they learn to surf under professional guidance and also how to correctly assess the water and wind conditions on site. Portugal is also a Mecca for demanding professionals, and this is due to the monster waves that regularly hit here in November.

One of the most famous spots for big waves is Nazaré. Exceptional geological and geographical conditions have turned the small fishing village into a magnet for surfers and fans of spectacular waves. When the mega-waves roll in in November, competition reigns among the surfers, driving them to peak performance and causing breathless amazement among the spectators.



## Die Algarve: begehrte Destination für anspruchsvollen Urlaub

Die Algarve ist aber nicht nur wegen ihrer spektakulären Riesenwellen interessant. Die Region hat sich längst zum favorisierten Ferienziel für Gäste mit mittlerem und größerem Geldbeutel etabliert. Das liegt einmal am wunderbaren Klima, aber auch an der faszinierenden Natur und den vielen Freizeitmöglichkeiten. Kulturhistorisch Interessierte kommen hier ebenfalls auf ihre Kosten. Die Architektur in den Städten ist zum Teil mehrere 100 Jahre alt und stammt noch aus der Zeit, als Portugal eine bedeutende Seefahrer-Nation war.

Doch beim Stichwort Portugal geht vor allem wagemutigen Surfern das Herz auf. Einer der besten Surfspots ist der Praia do Norte in Nazaré – und das hat er hauptsächlich seinen berühmten Monsterwellen zu verdanken. Längst ist er ein Hot Spot für Big Wave-Surfer. Hier gibt es nicht nur riesige Wellen, die Strände sind für Surfer auch gut erreichbar. Anspruchsvolle Big Wave-Begeisterte träumen davon, wenigstens einmal in ihrem Leben auf einer Riesenwelle in Nazaré zu surfen. Seit hier ein Monsterwellen-Weltrekord errungen wurde, ist der Ort in der gesamten Surferwelt bekannt. Doch auch die anderen Surfspots der Algarve wie Peniche, Espinho, Praia de Carcavelos und Praia do Cabedelo in Figueira da Foz brauchen sich hinter Nazaré nicht zu verstecken.

## The Algarve: a sought-after destination for demanding holidays

*But the Algarve is not only interesting because of its spectacular giant waves. The region has long since established itself as the favourite holiday destination for guests with medium and larger budgets. This is due to the wonderful climate, but also to the fascinating nature and the many leisure activities. Those interested in cultural history will also get their money's worth. Some of the architecture in the cities is several hundred years old and dates back to the time when Portugal was an important seafaring nation.*

*But when you think of Portugal, it is above all daring surfers who will have their hearts set on fire. One of the best surf spots is Praia do Norte in Nazaré - and this is mainly thanks to its famous monster waves. It has long been a hot spot for big wave surfers. Not only are there huge waves here, the beaches are also easily accessible for surfers. Demanding big wave enthusiasts dream of surfing a giant wave in Nazaré at least once in their lives. Since a monster wave world record was achieved here, the place is known throughout the surfing world. But the other surf spots in the Algarve such as Peniche, Espinho, Praia de Carcavelos and Praia do Cabedelo in Figueira da Foz don't need to hide behind Nazaré either.*

Auch Surf-Anfänger finden an der Algarve nahezu perfekte Bedingungen für ihren Lieblingssport. Die Wellen hier sind beständig und unabhängig von den Gezeiten. Damit herrschen ideale Ausgangsbedingungen, um das Surfen richtig zu lernen. Eine weitere Erleichterung sind die angenehm warmen Wassertemperaturen. Wer an Nord- oder Ostsee buchstäblich „Baden geht“, kann schnell die Lust am neuen Sport verlieren. An der Algarve ist das garantiert nicht so problematisch. Die besten Zeiten zum Surfen lernen sind Frühling und Herbst, denn in den Sommerferien kann es an den Stränden Portugals recht voll werden. Grundsätzlich ist es an der Algarve aber ganzjährig möglich zu surfen

*Even surf beginners will find almost perfect conditions for their favourite sport in the Algarve. The waves here are consistent and independent of the tides. This provides ideal conditions for learning to surf properly. Another relief are the pleasantly warm water temperatures. If you literally "go for a swim" at the North Sea or Baltic Sea, you can quickly lose interest in the new sport. This is guaranteed not to be so problematic in the Algarve. The best times to learn to surf are spring and autumn, because it can get quite crowded on Portugal's beaches during the summer holidays. In principle, however, surfing is possible all year round in the Algarve.*

## Wie kommt es in Nazaré zu den berühmten Monsterwellen?

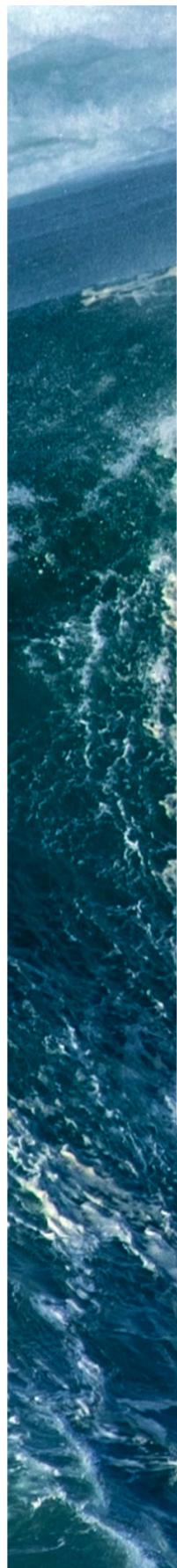
Wenn die Wassermassen mit ohrenbetäubendem Lärm heranrollen, stellen sie auch für Beobachter ein faszinierendes Schauspiel dar. In der Saison finden sich diese in großer Zahl ein, halten sich allerdings in sicherer Entfernung auf den Dünen auf. Was geschehen muss, bis sich eine solche Riesenwelle aufbaut, bleibt ihnen in der Regel verborgen. Damit eine Monsterwelle überhaupt entstehen kann, müssen mehrere Mechanismen zusammenwirken. Die Megawellen vor Nazaré werden durch einen ca. 5 km tiefen und 230 m langen Unterwasser-Canyon im Atlantik und seine einzigartige Strömung erzeugt. In der Nähe des Festlandes ist das Wasser sehr viel flacher, so dass es hier einen erheblichen Tiefenunterschied gibt. Der wiederum hat Auswirkungen auf Geschwindigkeit und Richtung der Meeresströmungen. Wenn die Wellen zusammenlaufen, entstehen ganz unterschiedliche Zonen. Da die Wellen in der Nähe der Küste erzeugt werden, wirkt auch die Strömung aus dem Wasserkanal auf sie ein. Wenn jetzt auch noch Windrichtung und Windgeschwindigkeit stimmen, wie es an der Praia do Norte bei Nazaré der Fall ist, kommt es zu den extrem hohen Wasserwänden von bis zu 30 m.

So funktioniert der Mechanismus: Wasser aus dem offenen Meer dringt in den 5.000 m tiefen Canyon ein, der in Richtung der portugiesischen Küste immer flacher und schmaler wird. Dieser wirkt wie ein natürlicher Trichter, durch den das Wasser gepresst wird und sich bei entsprechender Windstärke und Windrichtung auftürmt.

## What causes the famous monster waves in Nazaré?

*When the masses of water come rolling in with a deafening roar, they also offer observers a captivating spectacle. During the season, they gather in large numbers, yet keep themselves at a safe distance on the dunes. What must occur for such a colossal wave to form typically remains concealed from them. For a monster wave to even emerge, several mechanisms must collaborate. The megawaves off Nazaré are generated by an approximately 5 km deep and 230 m long underwater canyon in the Atlantic and its unique currents. Near the mainland, the water is much shallower, thus creating a significant difference in depth. This, in turn, impacts the speed and direction of the ocean currents. When the waves converge, various zones emerge. Since the waves are generated near the coast, the current from the water channel also affects them. If wind directions and wind speed align, as is the case at Praia do Norte in Nazaré, it results in extremely high walls of water, reaching up to 30 m.*

*Here's how the mechanism works: water from the open sea infiltrates the 5,000 m deep canyon, which gradually becomes shallower and narrower toward the Portuguese coast. This acts as a natural funnel through which the water is pushed and accumulates under suitable wind strength and direction.*



## Faszination Big Wave Surfing

Die Nazaré-Schlucht war schon den Alten bekannt. Es gibt Aufzeichnungen aus dieser Zeit, die den Unterwasser-Canyon als "unergründlichen Abgrund" beschreiben. Aber erst im 20. Jahrhundert drangen Forschungstaucher in die tiefen Regionen vor, um konkrete Messungen vorzunehmen. So gibt es heute genaue Zahlen über die Größe und Tiefe der Schlucht und es ist logisch nachvollziehbar, wie die Riesenwellen entstehen. Dieses Wissen ist elementar für Surfprofis, die hier Rekorde aufstellen wollen. Denn nur wenn sie sich intensiv mit den physikalischen Gegebenheiten vor Ort auseinandersetzen, können sie das Risiko eines Unfalls minimieren:

Große Wellen gibt es in Nazaré nicht das ganze Jahr über, sondern nur in der Saison zwischen November und Februar. Entsprechend groß ist der Andrang bei ambitionierten Wassersportlern. Die Zeichen für das Surfen auf einer Monsterwelle stehen gut, wenn bereits am Morgen hohe Wellen zu sehen sind und sie relativ weit vor der Küste brechen. Die Surfer spüren sofort die außergewöhnliche Geschwindigkeit, wenn sie auf einer solchen Welle dahingleiten. Für die Zuschauer am Strand tut sich vor ihren Augen eine riesige Wasserwand auf, die durchaus beängstigend sein kann. Selbst an einem durchschnittlichen Tag in der Hochsaison der großen Wellen türmen sich vor Nazaré sehr, sehr hohe Wellen auf, die oft 15 Meter überschreiten. Während der Saison sind auch 30-Meter-Wellen keine Seltenheit. Diese Megawellen sind wirklich nur etwas für mutige und erfahrene Surfer. Aber auch bei ihnen kommt es immer wieder zu Verletzungen. Leider hat es auch schon Todesfälle gegeben. Es kann daher nicht oft genug betont werden, dass Surfer, vor allem bei großen Wellen, ihre Fähigkeiten sehr gut einschätzen können sollten.



## Fascination Big Wave Surfing

*The Nazaré Canyon was already known to the ancients. There are records from that time that describe the underwater canyon as an "unfathomable abyss". But it was not until the 20th century that research divers penetrated the deep regions to take concrete measurements. As a result, today there are exact figures on the size and depth of the gorge and it is logically comprehensible how the giant waves are created. This knowledge is elementary for surf professionals who want to set records here. Because only if they intensively study the physical conditions on site can they minimise the risk of an accident.*

*Big waves do not occur in Nazaré all year round, but only in the season between November and February. Accordingly, there is a big rush among ambitious water sports enthusiasts. The signs for surfing a monster wave are good when high waves can already be seen in the morning and they break relatively far off the coast. Surfers immediately feel the extraordinary speed when they glide on such a wave. For the spectators on the beach, a huge wall of water opens up before their eyes, which can be quite frightening. Even on an average day in the big wave peak season, very, very high waves pile up off Nazaré, often exceeding 15 metres. During the season, 30-metre waves are also more common. These mega waves are really only something for brave and experienced surfers. But even among them, injuries occur time and again. Unfortunately, there have also been fatalities. Therefore, it cannot be emphasised enough that surfers, especially big wave surfers, should be able to assess their skills very well.*

## Diese Top-Surfer haben Nazaré berühmt gemacht

Zunächst galt Nazaré unter Surfern als Geheimtipp. Erst die Wave Challenge 2011 und der hawaiianischen Surfer Garrett McNamara machten die Praia do Norte weltweit berühmt. Garrett McNamara gelang damals das schier Unmögliche: Hier vor der Praia do Norte surfte er im November 2011 auf einer 23,77 m hohen Welle. Diese erstaunliche Leistung brachte ihm einen Eintrag ins Guinness-Buch der Rekorde ein und ein spektakuläres Foto seines unvergesslichen Wellenritts ging um die Welt – der 44-jährige Surfer und Nazaré waren schlagartig in aller Munde. Den nächsten Rekord stellte der Brasilianer Rodrigo Koxa 2017 auf. Ihm gelang es, eine Welle von 24 Metern Höhe zu reiten.

Derartige Wellenhöhen zu messen, ist alles andere als einfach. Um sie zu berechnen, wird die Monsterwelle zunächst durch Bilder und Videos dokumentiert und von der World Surf League genauestens geprüft. Um den Guinness-Weltrekord der Megawelle von Koxa zu beweisen, brachte dieses Gremium immerhin eine Dokumentation mit 17 Seiten Umfang heraus.

Dem deutschen Surfer Sebastian Steudtner gelang mit dem Surfen einer Riesenwelle von 26,21 m (29.10.2020) ein neuer Rekord, der seine Vorgänger im Guinness-Buch der Rekorde ablöste. Es war die höchste hier jemals gemessene Welle. Mit diesem Rekord hat Nazaré selbst sehr bekannten Surfrevieren wie Mavericks in Kalifornien, Tahiti oder Jaws auf Maui den Rang abgelassen.

## These top surfers have made Nazaré famous

*Initially, Nazaré was considered a hidden gem among surfers. It wasn't until the Wave Challenge 2011 and Hawaiian surfer Garrett McNamara that Praia do Norte gained worldwide fame. Garrett McNamara achieved the seemingly impossible back in November 2011: here, off Praia do Norte, he surfed a wave reaching a height of 23.77 meters. This incredible feat earned him a place in the Guinness Book of Records, and a spectacular photo of his remarkable wave ride circulated globally - the 44-year-old surfer and Nazaré were suddenly on everyone's lips. The next record was set by Brazilian Rodrigo Koxa in 2017. He managed to ride a wave of 24 meters in height.*

*Measuring such wave heights is anything but easy. To calculate them, the monster wave is first documented through pictures and videos and meticulously scrutinized by the World Surf League. In order to prove Koxa's Guinness World Record for the mega wave, this body produced a documentation spanning 17 pages.*

*German surfer Sebastian Steudtner achieved a new record with a giant wave of 26.21 meters on October 29, 2020, displacing his predecessors in the Guinness Book of Records. It was the highest wave ever measured here. With this record, Nazaré has surpassed well-known surfing spots such as Mavericks in California, Tahiti, or Jaws on Maui.*



**PORSCHE**





## Ein Visionär seiner Zeit

Im Jahr 1519 stach Magellan mit einer Flotte von fünf Schiffen in See, darunter die berühmte Karavelle Trinidad, um das Unbekannte zu erkunden. Die Reise war voller Herausforderungen und Gefahren, von stürmischen Meeren bis hin zu Konflikten mit einheimischen Völkern. Doch Magellans Entschlossenheit und sein unerschütterlicher Glaube an seine Mission trieben ihn voran. Am 1. November 1520 erreichte Magellan die heutige Magellanstraße, eine Durchfahrt zwischen dem südlichen Ende Südamerikas und der Feuerland-Inseln, die seitdem seinen Namen trägt. Diese Entdeckung verkürzte die Seereise nach Asien erheblich und eröffnete neue Handelswege für die europäischen Mächte. Magellans Expedition erreichte schließlich die Philippinen, wo er in einem tragischen Gefecht gegen einheimische Krieger sein Leben verlor. Trotz seines tragischen Endes hinterließ Magellan ein Erbe, das die Welt veränderte. Seine Reisen bewiesen, dass die Erde rund war und öffneten die Tür zu einer Ära der globalen Entdeckungen und des kulturellen Austauschs.

Fernão de Magellan, ein Visionär seiner Zeit, bleibt ein Symbol für den menschlichen Drang nach Erkundung und Entdeckung. Sein Vermächtnis lebt in den Geschichten fort, die über die Ozeane und Kontinente getragen wurden, und in den Herzen derjenigen, die sich weiterhin nach neuen Horizonten sehnen.

## A visionary of his time

In 1519, Magellan set sail with a fleet of five ships, including the famous caravel Trinidad, to explore the unknown. The journey was fraught with challenges and dangers, from tempestuous seas to conflicts with indigenous peoples. Yet Magellan's determination and unwavering faith in his mission propelled him forward. On November 1, 1520, Magellan reached the Strait of Magellan, a passage between the southern tip of South America and the Tierra del Fuego islands, which bears his name to this day. This discovery significantly shortened the sea route to Asia and opened up new trade routes for the European powers. Magellan's expedition eventually reached the Philippines, where he tragically lost his life in a skirmish with indigenous warriors. Despite his tragic end, Magellan left behind a legacy that changed the world. His voyages proved the Earth was round and opened the door to an era of global exploration and cultural exchange.

Fernão de Magellan, a visionary of his time, remains a symbol of humanity's thirst for exploration and discovery. His legacy lives on in the tales carried across oceans and continents and in the hearts of those who continue to yearn for new horizons.

## Magellan

*Der Entdecker der Weltmeere*

Fernão de Magellan, ein portugiesischer Seefahrer, der im 16. Jahrhundert lebte, bleibt bis heute eine Legende der Entdeckungsreisen. Sein Name ist untrennbar mit dem Streben nach neuen Horizonten und der Eroberung der Weltmeere verbunden. Die Algarve, seine Heimat und Ausgangspunkt seiner epischen Reisen, diente als Sprungbrett für seine unerschrockenen Entdeckungen.

Geboren um das Jahr 1480 in Sabrosa, Portugal, hatte Magellan eine frühe Affinität zum Meer. Schon in jungen Jahren spürte er den Ruf der Wellen und verfolgte eine Karriere als Seemann. Seine Erfahrungen auf See ermöglichten es ihm, sein Wissen über Navigation und Kartografie zu vertiefen, was sich später als entscheidend für seine bahnbrechenden Entdeckungen erweisen sollte. Magellans Leidenschaft für die Erkundung führte ihn schließlich nach Spanien, wo er König Karl I. von seinen Plänen überzeugte, einen neuen Seeweg zu den reichen Gewürzinseln im Osten zu finden. Diese Expedition würde nicht nur die Grenzen des bekannten Weltreichs erweitern, sondern auch die Handelsrouten revolutionieren.

## Magellan

*The explorer of the world's oceans*

Fernão de Magellan, a Portuguese navigator who lived in the 16th century, remains a legendary figure in the age of exploration. His name is inseparable from the quest for new horizons and the conquest of the world's oceans. The Algarve, his homeland and the starting point of his epic voyages, served as a launching pad for his intrepid discoveries.

Born around the year 1480 in Sabrosa, Portugal, Magellan had an early affinity for the sea. From a young age, he felt the call of the waves and pursued a career as a mariner. His experiences at sea allowed him to deepen his knowledge of navigation and cartography, which would later prove crucial for his groundbreaking discoveries. Magellan's passion for exploration eventually led him to Spain, where he convinced King Charles I of his plans to find a new sea route to the rich spice islands in the East. This expedition would not only expand the boundaries of the known world but also revolutionize trade routes, leaving an indelible mark on the course of history.





## Delphin-Spots an der Algarve

An der Küste der Algarve können Delphine regelmäßig gesichtet werden, besonders entlang der Praia da Rocha bei Portimão und der Bucht von Lagos. Bootsausflüge bieten von April bis Oktober die Gelegenheit, diese majestätischen Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum zu erleben. Während dieser Zeit sind die Wassertemperaturen angenehm und die Delphine aktiv entlang der Küste. Es ist wichtig, zertifizierte Anbieter zu wählen, die sich für den Schutz der Delphine einsetzen.

Eine Delphinbeobachtungstour verspricht unvergessliche Momente inmitten der atemberaubenden Schönheit der Algarve und der Anmut dieser faszinierenden Meeresbewohner.

### *Dolphin spots in the Algarve*

*Dolphins can be spotted regularly along the coast of the Algarve, especially along Praia da Rocha near Portimão and the bay of Lagos. Boat trips from April to October offer the opportunity to see these majestic animals in their natural habitat. During this time, the water temperatures are pleasant and the dolphins are active along the coast. It is important to choose certified operators who are committed to protecting the dolphins. A dolphin watching tour promises unforgettable moments amidst the breathtaking beauty of the Algarve and the grace of these fascinating sea creatures.*

### *Fascination Cap Sao Vincente*

*Cap Sao Vincente, a breathtaking coastal stretch in southwest Portugal, captivates with its wild beauty and captivating history. The majestic cliffs rise high above the deep blue Atlantic, offering stunning views of spectacular sunsets. The rich maritime history of this region, shaped by brave sailors and exciting discoveries, is ever-present.*

*Visitors can explore charming villages, enjoy the local cuisine, and experience the fascinating culture. Cap Sao Vincente is more than just a picturesque location - it's a place full of stories waiting to be discovered.*

### Fascination Cap Sao Vincente

Cap Sao Vincente, ein atemberaubender Küstenabschnitt im Südwesten Portugals, lockt mit seiner wilden Schönheit und fesselnden Geschichte. Die majestätischen Klippen ragen hoch über dem tiefblauen Atlantik empor und bieten einen atemberaubenden Ausblick auf spektakuläre Sonnenuntergänge. Die reiche maritime Vergangenheit dieser Region, geprägt von mutigen Seefahrern und aufregenden Entdeckungen, ist allgegenwärtig. Besucher können die charmanten Dörfer erkunden, die lokale Küche genießen und die faszinierende Kultur erleben. Cap Sao Vincente ist mehr als nur ein malerischer Ort - es ist ein Ort voller Geschichten, die darauf warten, entdeckt zu werden.



## Golfen an der Algarve

Der Dom Pedro Golfplatz an der Algarve bietet Golfliebhabern eine Oase der Ruhe inmitten atemberaubender Landschaften. Mit makellosen Fairways und üppigen Grüns verspricht er ein unvergessliches Golferlebnis. In Vilamoura gelegen, richtet sich dieser renommierte Platz mit seiner anspruchsvollen Gestaltung und dem malerischen Blick auf den Atlantik an Spieler aller Niveaus. Nach einer Runde Golf können Sie sich im Dom Pedro Vilamoura Resort verwöhnen lassen, das exquisite Unterkünfte und erstklassige Annehmlichkeiten bietet. Ob erfahrener Golfer oder Anfänger, der Dom Pedro Golfplatz garantiert einen unvergleichlichen Golfurlaub.

[www.dompedrogolf.com](http://www.dompedrogolf.com)

### *Golfing in the Algarve*

*Dom Pedro Golf Course in the Algarve region offers a heaven for golf enthusiasts amidst stunning landscapes. Boasting impeccable fairways and lush greens, it promises an unforgettable golfing experience. Located in Vilamoura, this renowned course caters to players of all levels with its challenging layout and scenic views of the Atlantic Ocean. After a round of golf, indulge in luxury at the Dom Pedro Vilamoura Resort, featuring exquisite accommodations and world-class amenities. Whether you're a seasoned golfer or a beginner, Dom Pedro Golf Course guarantees an unparalleled golfing getaway.*

[www.dompedrogolf.com](http://www.dompedrogolf.com)

### Naturverbundenheit pur!

Das "Conversas de Alpendre" Baumhaus Ferienhotel an der Algarve bietet eine einzigartige Rückzugsmöglichkeit inmitten der Natur. Die stilvollen Baumhäuser sind harmonisch in die Landschaft integriert und bieten einen atemberaubenden Blick auf das umliegende Gelände. Gäste können in den komfortablen Zimmern mit moderner Ausstattung und rustikalem Charme entspannen. Abenteuerlustige können die nahe gelegenen Strände und Wanderwege erkunden. Genießen Sie unvergessliche Sonnenuntergänge von den Baumhaus-Terrassen aus und erleben Sie die wahre Schönheit der Algarve.

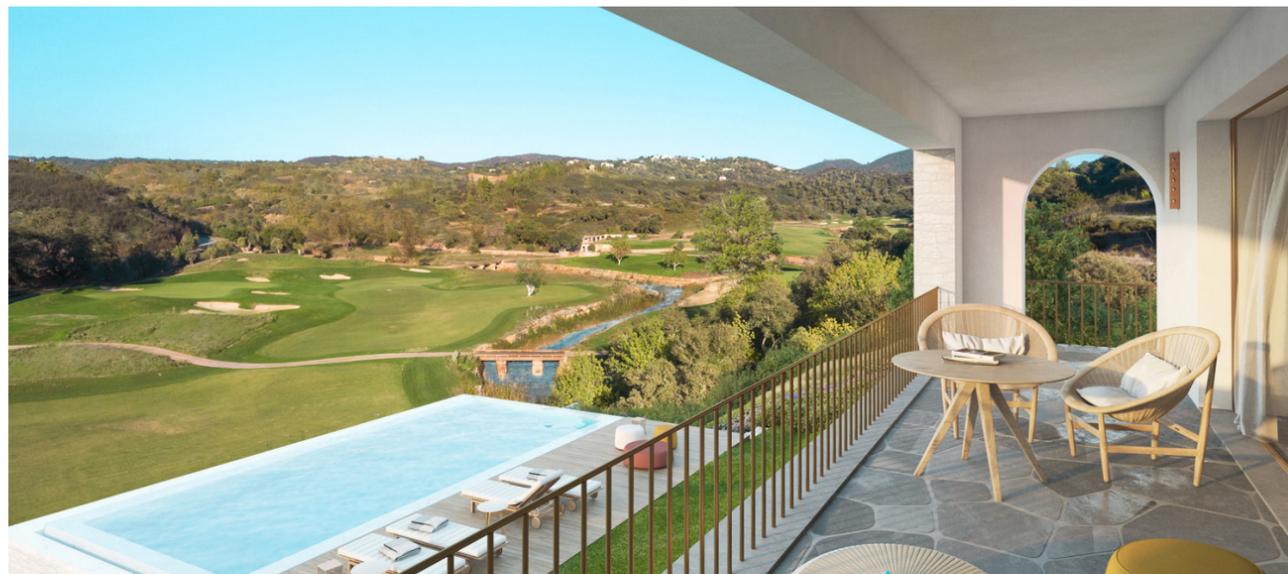
[www.conversasdealpendre.com](http://www.conversasdealpendre.com)

### *Embrace Nature!*

*The "Conversas de Alpendre" treehouse holiday hotel in the Algarve offers a unique retreat amidst nature. The stylish treehouses blend harmoniously into the landscape, providing breathtaking views of the surrounding terrain. Guests can unwind in comfortable rooms with modern amenities and rustic charm. Adventurous souls can explore nearby beaches and hiking trails. Enjoy unforgettable sunsets from the treehouse terraces and experience the true beauty of the Algarve.*

[www.conversasdealpendre.com](http://www.conversasdealpendre.com)





Object ID	DIC.4354
Object type	Villa
Living space	411 m <sup>2</sup>
Bedrooms	5
Bathrooms	6
Price	3.745,000 Euro

## Edle, hochmoderne Villa der Extra Klasse

Loulé

Diese luxuriöse Immobilie mit 411 m<sup>2</sup> und drei Parkplätzen verfügt zudem über einen 141 m<sup>2</sup> großen Außenbereich mit Schwimmbad. Das Objekt ist meisterhaft in die Natur integriert, innerhalb der authentischen und unberührten Algarve.

In der Gegend von Loulé gelegen und nur 14 km von Vilamoura entfernt, wurde dieses nachhaltige Tourismusprojekt - in perfekter Gemeinschaft mit der Umwelt - nach den höchsten internationalen Standards geschaffen. Es bietet eine große Vielfalt an Outdoor-Erlebnissen und Aktivitäten sowie Freizeiteinrichtungen, die speziell für Familien und Kinder konzipiert sind.

Das Ombria Resort ist zweifelsohne eine einzigartige Investitionsmöglichkeit im Land.

## Elegant, ultra-modern villa in a class of its own

Loulé

This luxurious property with 411 m<sup>2</sup> and three parking spaces also has a 141 m<sup>2</sup> outdoor area with swimming pool. The property is masterfully integrated into nature, within the authentic and unspoilt Algarve.

Located in the area of Loulé and only 14 km from Vilamoura, this sustainable tourism project - in perfect communion with the environment - has been created to the highest international standards. It offers a wide variety of outdoor experiences and activities, as well as leisure facilities specially designed for families and children.

The Ombria Resort is undoubtedly a unique investment opportunity in the country.





Liebenswert, typisch portugiesisch, mit malerischer Altstadt und wundervollen Märkten: Das ist Loulé. Seit maurischen Zeiten wird hier gehandelt und bis heute zählen die verschiedenen Märkte zu den Hauptattraktionen der Stadt. Loulé liegt nur 16 km von Faro entfernt und profitiert daher vom gesamten Angebot der Regionalhauptstadt. 14 Golfplätze in der Nähe bieten internationales Spitzenniveau, exklusive Resorts, Luxus-hotels, Spitzenrestaurants und Bars ziehen interessante Menschen aus der ganzen Welt an.

*Charming, typically Portuguese, with a picturesque historic centre and wonderful markets: This is Loulé. It has been trading here since Moorish times and the various markets are still one of the city's main attractions today. 16 kilometres from Faro, Loulé benefits from all that the regional capital has to offer. With 14 golf courses in the neighbourhood offering top international standards, exclusive resorts, luxury hotels, top restaurants and bars attract interesting people from all over the world.*



Büro Deutschland:  
Telefon +49 211 7371 0091  
info@dianium-residence.com  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Büro Spanien:  
Telefon +34 6 80 69 7751  
info@dianium-residence.com  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Terminwünschen an den Wochenenden kommen wir, nach Absprache, selbstverständlich gern nach.





## Ria Formosa und Castro Marim

*Naturschönheit Algarve*

In der Stille des Morgens, wenn die ersten zarten Sonnenstrahlen über die sanften Wellen der Ria Formosa tanzen, beginnt ein zauberhaftes Märchen. Versteckt an der Küste der Algarve in Portugal liegt diese verborgene Schönheit, die ihre Besucher mit einer Mischung aus Ruhe, Mystik und unendlicher Faszination umhüllt. Sie erstreckt sich entlang der Südküste Portugals, zwischen den Städten Faro im Westen und Cacela Velha im Osten. Es umfasst eine Reihe von Lagunen, Inseln, Salzwiesen und Sandbänken, die durch ihre natürliche Schönheit und Vielfalt bekannt sind.

Ria Formosa, ein Ort von unberührter Naturschönheit, ist mehr als nur ein Gewässer - es ist eine Oase der Ruhe und Inspiration. Doch die wahre Magie von Ria Formosa liegt nicht nur in seiner äußeren Schönheit, sondern auch in den Geheimnissen, die unter der Oberfläche verborgen sind. Ein Labyrinth aus versteckten Kanälen und Inseln wartet darauf, entdeckt zu werden, und lockt Abenteuerer und Träumer gleichermaßen an.

## Ria Formosa and Castro Marim

*Natural beauty Algarve*

*In the stillness of the morning, when the first gentle rays of sunshine dance over the gentle waves of the Ria Formosa, a magical fairy tale begins. Tucked away on the coast of the Algarve in Portugal lies this hidden beauty, which envelops its visitors in a mixture of tranquillity, mysticism, and endless fascination. It stretches along the southern coast of Portugal, between the cities of Faro to the west and Cacela Velha to the east. It comprises a series of lagoons, islands, salt marshes, and sandbanks that are renowned for their natural beauty and diversity.*

*Ria Formosa, a place of untouched natural beauty, is more than just a body of water - it is an oasis of calm and inspiration. But the true magic of Ria Formosa lies not only in its outer beauty, but also in the secrets hidden beneath the surface. A labyrinth of hidden canals and islands is waiting to be discovered, beckoning adventurers and dreamers alike.*

## Die Faszination der Ruhe

Während Ria Formosa mit seiner ruhigen Schönheit beeindruckt, birgt der nahegelegene Castro Marim Naturpark eine ganz andere Art von Mystik. Für diejenigen, die den Mut haben, tiefer in den Castro Marim Naturpark vorzudringen, wartet eine Welt voller Abenteuer und Herausforderungen. Das dichte Dickicht und die tückischen Gewässer verlangen Respekt und Aufmerksamkeit, während die Schönheit der Natur jeden Schritt belohnt. Von majestätischen Vögeln, die elegant über die Wasseroberfläche gleiten, bis hin zu seltenen Pflanzen, die in den versteckten Ecken des Naturparks gedeihen, ist jede Begegnung einzigartig und unvergesslich.

Doch selbst inmitten dieser wilden Schönheit ist der Castro Marim Naturpark ein Ort der Ruhe und Besinnung. Die Stille, die hier herrscht, ist fast greifbar und lädt Besucher ein, einen Moment innezuhalten und die Schönheit ihrer Umgebung in sich aufzunehmen.

Für diejenigen, die die Geheimnisse von Ria Formosa und dem Castro Marim Naturpark entdecken, wird jede Ecke zu einem neuen Kapitel in einem faszinierenden Märchen. Von den sanften Wellen der Ria bis hin zu den geheimnisvollen Pfaden des Naturparks gibt es hier unendlich viel zu erkunden und zu erleben.



## The fascination of tranquillity

While Ria Formosa impresses with its tranquil beauty, the nearby Castro Marim Natural Park harbours a very different kind of mystique. For those brave enough to venture deeper into the Castro Marim Natural Park, a world of adventure and challenges awaits. The dense thickets and treacherous waters demand respect and attention, while the beauty of nature rewards every step. From majestic birds gliding elegantly over the surface of the water to rare plants thriving in the hidden corners of the nature park, every encounter is unique and unforgettable.

But even in the midst of this wild beauty, Castro Marim Nature Park is a place of peace and contemplation. The silence that reigns here is almost palpable, inviting visitors to pause for a moment and absorb the beauty of their surroundings.

For those who discover the secrets of Ria Formosa and the Castro Marim Natural Park, every corner becomes a new chapter in a fascinating fairytale. From the gentle waves of the Ria to the mysterious trails of the natural park, there is so much to explore and experience here.





## Fliesenkunst Azulejos

*Magie der Handarbeit*

Portugal, das Land der lebendigen Kultur und reichen Traditionen, birgt ein Juwel, das die Herzen der Betrachter mit seiner Schönheit und Geschichte verzaubert - die Kunst der Azulejos. Diese bezaubernden handbemalten Fliesen, die wie ein Kaleidoskop aus lebhaften Farben und komplexen Mustern erscheinen, sind nicht nur ein ästhetisches Vergnügen, sondern auch ein lebendiges Fenster in die Vergangenheit und das Erbe Portugals. Von den majestätischen Palästen der Könige bis hin zu den malerischen Gassen der Dörfer erzählen Azulejos Geschichten von vergangenen Zeiten, die die Sinne berauschen und die Fantasie beflügeln.

## Tile art Azulejos

*The magic of craftsmanship*

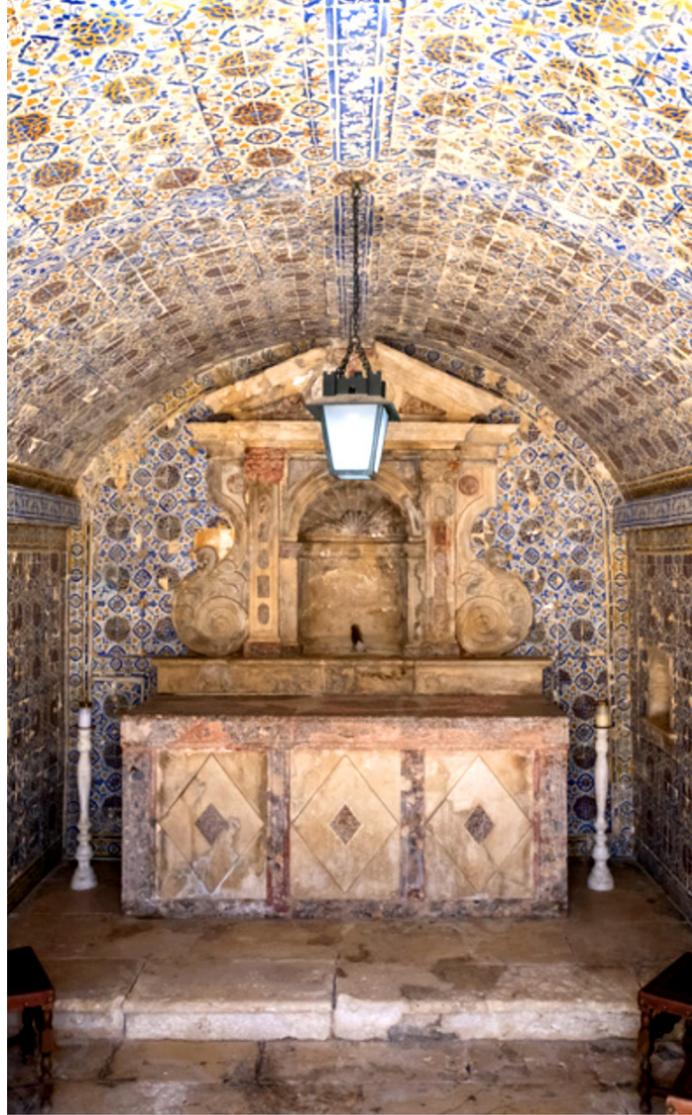
Portugal, the land of vibrant culture and rich traditions, harbours a jewel that enchants the hearts of viewers with its beauty and history - the art of azulejos. These enchanting hand-painted tiles, which appear like a kaleidoscope of vibrant colours and intricate patterns, are not only an aesthetic delight, but also a living window into Portugal's past and heritage. From the majestic palaces of kings to the picturesque alleyways of villages, azulejos tell stories of times gone by that intoxicate the senses and fire the imagination.

## Die Geschichte der Azulejos

Die Geschichte der Azulejos reicht zurück in die Zeit der maurischen Herrschaft im 15. Jahrhundert, als diese faszinierende Kunstform durch die geschickten Hände maurischer Künstler nach Portugal gebracht wurde. Der Name "Azulejo" selbst trägt die Spuren dieser vergangenen Ära, abgeleitet vom arabischen Wort "al zulayj", was so viel wie "kleiner polierter Stein" bedeutet. Ursprünglich in Palästen, Moscheen und Brunnen verwendet, wurden diese Fliesen nach der Rückeroberung Portugals von den Portugiesen übernommen und entwickelten sich zu einem integralen Bestandteil der portugiesischen Kunst und Architektur.

## Die Magie der Handarbeit

Die Herstellung von Azulejos ist ein komplexer Tanz aus Geschicklichkeit und Geduld, in dem die Hände talentierter Handwerker die Hauptrolle spielen. Zuerst werden Tonplatten in eine Vielzahl von Formen geschnitten und behutsam getrocknet, bevor sie mit einer schillernden Glasur überzogen werden, die ihnen ihren charakteristischen Glanz verleiht und als Leinwand für die kommende Malerei dient. Jede Farbschicht wird dann mit zarter Präzision von Hand aufgetragen, bevor die Fliesen bei jedem Schritt des Prozesses gebrannt werden, um die Farben zu fixieren und ihre leuchtende Schönheit zu entfalten.



## The history of azulejos

*The history of azulejos dates back to the time of Moorish rule in the 15th century, when this fascinating art form was brought to Portugal by the skilful hands of Moorish artists. The name "azulejo" itself bears traces of this bygone era, derived from the Arabic word "al zulayj", which means "small polished stone". Originally used in palaces, mosques and fountains, these tiles were adopted by the Portuguese after the reconquest of Portugal and became an integral part of Portuguese art and architecture.*

## The magic of craftsmanship

*The production of azulejos is a complex dance of skill and patience in which the hands of talented craftsmen play the leading role. First, clay slabs are cut into a variety of shapes and carefully dried before being coated with an iridescent glaze that gives them their characteristic lustre and serves as a canvas for the painting to come. Each layer of colour is then applied by hand with delicate precision before the tiles are fired at each step of the process to fix the colours and reveal their luminous beauty.*





### Eleganz in Stein gemeißelt

Die Anwesenheit von Azulejos in der portugiesischen Architektur ist wie ein Hauch von Eleganz, der die Landschaften des Landes schmückt. Von den majestätischen Fassaden königlicher Paläste und prachtvoller Kirchen bis hin zu den bescheidenen Fassaden einfacher Wohnhäuser und öffentlicher Gebäude hauchen diese Fliesen jedem Ort Leben und Charakter ein. Ein Spaziergang durch die gepflasterten Straßen Lissabons oder Porto ist wie eine Reise durch die Zeit, bei der jedes Azulejo eine Geschichte erzählt und die Vergangenheit in die Gegenwart trägt.

Auch im modernen Leben haben Azulejos ihren Platz gefunden, nicht nur als dekorative Elemente, sondern als Symbole einer reichen kulturellen Tradition. Von Kunstgalerien und Museen bis hin zu angesagten Restaurants und Boutique-Hotels sind diese Fliesen beliebte Kunstwerke, die einen Hauch von Nostalgie und Exotik in moderne Umgebungen bringen. Sammler und Kunstliebhaber auf der ganzen Welt schätzen ihre zeitlose Schönheit und kulturelle Bedeutung und lassen sich von ihrer Faszination für die Azulejos verzaubern.

### Elegance carved in stone

*The presence of azulejos in Portuguese architecture is like a whisper of elegance that graces the country's landscapes. From the majestic facades of royal palaces and magnificent churches to the humble fronts of simple homes and public buildings, these tiles infuse life and character into every setting. A stroll through the cobbled streets of Lisbon or Porto is akin to a voyage through time, where each azulejo tells a tale and transports the past into the present moment.*

*Moreover, in modern life, azulejos have found their niche, not merely as decorative accents but as emblems of a rich cultural heritage. From art galleries and museums to trendy eateries and boutique accommodations, these tiles serve as beloved artworks, bringing a hint of nostalgia and exoticism to contemporary surroundings. Collectors and aficionados worldwide treasure their enduring beauty and cultural significance, captivated by the allure of azulejos. Delving into the intricate patterns and vibrant hues of azulejos is akin to unraveling a tapestry of history, where each tile holds the essence of Portugal, waiting to be explored and embraced.*

### Ein Erbe der Schönheit

Die Kunst der Azulejos ist nicht nur ein visuelles Fest für die Sinne, sondern auch ein lebendiges Erbe, das die reiche kulturelle Geschichte Portugals verkörpert. Von den prächtigen Palästen vergangener Zeiten bis hin zu den pulsierenden Straßen des modernen Lebens erzählen Azulejos Geschichten, die die Herzen erwärmen und die Fantasie entfachen. Ihre zeitlose Schönheit und Vielfalt machen sie zu einem faszinierenden Thema, das die Menschen auf der ganzen Welt in seinen Bann zieht und sie auf eine Reise durch die Geschichte und die Kultur Portugals mitnimmt.

### A legacy of beauty

*The art of azulejos is not merely a visual delight but also a living legacy embodying Portugal's rich cultural history. From the magnificent palaces of yesteryears to the bustling streets of modern life, azulejos narrate stories that warm the hearts and ignite the imagination. Their timeless beauty and diversity render them a captivating subject, enchanting people worldwide and taking them on a journey through Portugal's history and culture. As if etched in stone, the allure of azulejos endures, beckoning admirers to explore the depths of Portuguese heritage and craftsmanship.*



***LV***  
LOUIS VUITTON



Weitsicht Wellenspiel Blau  
 Wasser Augenblick Blau  
 Klarheit Brise Frische  
 Sonnenuntergang Lebenslust

## Beste Lagen

### *Lebensart an der Algarve*

Die Algarve, bekannt als Juwel Portugals, bietet eine exquisite Mischung aus natürlicher Schönheit, reichem Kulturerbe und unvergleichlichem Luxus. Diese Region ist ein Paradies für diejenigen, die nach einem Zweitwohnsitz oder einem Luxus-Resort suchen, das keine Wünsche offen lässt.

Quinta do Lago und Vale do Lobo, prächtig eingebettet in das sogenannte „Goldene Dreieck“, sind Synonyme für Luxus und Exklusivität. Diese Gebiete bieten Zugang zu einigen der besten Golfplätze der Welt, Spitzenrestaurants und erstklassigen Spa-Einrichtungen. Ihre Nähe zu den Naturschutzgebieten der Ria Formosa macht sie zu einem idyllischen Ort für Naturliebhaber.

Weiter westlich lockt Lagos mit seiner faszinierenden Mischung aus traditionellem portugiesischem Charme und modernem Komfort. Die historischen Mauern, die malerische Altstadt und die atemberaubenden Strände machen Lagos zu einem bevorzugten Standort für diejenigen, die die authentische Algarve erleben möchten, ohne auf Luxus verzichten zu müssen.

Carvoeiro und Praia da Luz verzaubern mit ihren dramatischen Klippen und ruhigen Gewässern. Diese Orte sind ideal für diejenigen, die Privatsphäre und Ruhe suchen. Mit ihren luxuriösen Villen und Resorts, die spektakuläre Aussichten auf das Meer bieten, sind sie perfekte Rückzugsorte für Erholungssuchende.

Die Algarve ist nicht nur ein Ort zum Wohnen, sondern ein Lebensstil, der von der Schönheit der Natur, der Wärme der Gemeinschaft und der Qualität des Services definiert wird. Die Algarve bietet eine unvergleichliche Vielfalt und Qualität, die Ihre Träume Wirklichkeit werden lässt.

## Best locations

### *Lifestyle in the Algarve*

The Algarve, known as the jewel of Portugal, offers an exquisite blend of natural beauty, rich cultural heritage and unrivalled luxury. This region is a paradise for those looking for a second home or a luxury resort that leaves nothing to be desired.

Quinta do Lago and Vale do Lobo, magnificently nestled in the so-called "Golden Triangle", are synonymous with luxury and exclusivity. These areas offer access to some of the best golf courses in the world, top restaurants and first-class spa facilities. Their proximity to the nature reserves of the Ria Formosa makes them an idyllic location for nature lovers.

Further west, Lagos attracts visitors with its fascinating mix of traditional Portuguese charm and modern comfort. The historic walls, picturesque old town and stunning beaches make Lagos a favourite location for those who want to experience the authentic Algarve without sacrificing luxury.

Carvoeiro and Praia da Luz enchant with their dramatic cliffs and calm waters. These locations are ideal for those seeking privacy and tranquillity. With their luxurious villas and resorts offering spectacular views of the sea, they are perfect retreats for those seeking relaxation.

The Algarve is not just a place to live, but a lifestyle defined by the beauty of nature, the warmth of the community and the quality of service. The Algarve offers an unrivalled variety and quality that will make your dreams come true.



**DIANIUM®**  
RESIDENCE

*Leading*  
REAL ESTATE COMPANIES  
IN THE WORLD

*Live in style & passion*

WWW.DIANIUM-RESIDENCE.COM



## Das kostbare Erbe des Meersalzes

*von Portugals Küsten*

Seit Jahrhunderten erfreut sich das Meersalz aus der Algarve einer unvergleichlichen Reputation, die auf seiner Reinheit, Natürlichkeit und Nachhaltigkeit beruht. Gelesen entlang der sonnenverwöhnten Küsten Portugals, wird dieses kostbare Gut von Hand gewonnen und ist ein wahres Geschenk der Natur.

Im Gegensatz zu industriell hergestelltem Salz, das oft chemisch behandelt wird, bewahrt das Meersalz der Algarve seine natürlichen Mineralien und Spurenelemente. Dies nicht nur zur Freude von Feinschmeckern, sondern auch aus ökologischer Sicht. Die traditionelle Gewinnungsmethode trägt zur Erhaltung der Küstenökosysteme bei und minimiert den ökologischen Fußabdruck.

Dank seiner Reinheit und seinem unverfälschten Geschmack ist das Meersalz aus der Algarve nicht nur eine kulinarische Delikatesse, sondern auch ein Symbol für den respektvollen Umgang mit der Natur. Es verkörpert die Verbindung zwischen Mensch und Umwelt auf harmonische Weise und erinnert uns daran, dass Qualität und Nachhaltigkeit Hand in Hand gehen können.

## The precious heritage of sea salt

*from Portugal's coasts*

*For centuries, sea salt from the Algarve has enjoyed an unrivalled reputation based on its purity, naturalness and sustainability. Situated along the sun-drenched coasts of Portugal, this precious commodity is harvested by hand and is a true gift of nature.*

*Unlike industrially produced salt, which is often chemically treated, Algarve sea salt retains its natural minerals and trace elements. This is not only to the delight of gourmets, but also from an ecological point of view. The traditional extraction method contributes to the preservation of coastal ecosystems and minimises the ecological footprint.*

*Thanks to its purity and unadulterated flavour, sea salt from the Algarve is not only a culinary delicacy, but also a symbol of respectful interaction with nature. It embodies the connection between man and the environment in a harmonious way and reminds us that quality and sustainability can go hand in hand.*



## Sustainable fashion made from recycled yarn

*Valerius 360 ° is a pioneer in the sustainable fashion industry. The company focuses on innovation and environmental awareness by recycling yarn from old garments. This process not only reduces waste, but also conserves valuable resources. Garments are manufactured under fair working conditions at the production facility in Portugal. The company attaches great importance to transparency and ethical standards along the entire supply chain.*

*With Valerius 360 °, sustainability becomes a fashion statement that combines style and responsibility. German and international labels already rely on Valerius 360°.*

## Eco-Friendly Architecture

*Sustainable building practices in Algarve are on the rise as more developers and architects prioritize environmentally conscious solutions. Utilizing natural materials like wood, clay, and stone, along with integrating solar and wind energy, minimizes the ecological footprint. Employing local resources reduces transportation distances and supports the regional economy. Additionally, many projects focus on energy-efficient designs and innovative water-saving technologies. These sustainable building initiatives not only contribute to environmental protection but also create healthy and comfortable living spaces for residents in Algarve.*

## Mode aus recyceltem Garn

Valerius 360 Grad ist ein Vorreiter in der nachhaltigen Modebranche. Die Firma setzt auf Innovation und Umweltbewusstsein, indem sie Garn aus alten Kleidungsstücken recycelt. Durch dieses Verfahren wird nicht nur Abfall reduziert, sondern auch wertvolle Ressourcen geschont. In der Produktionsstätte in Portugal werden Kleidungsstücke unter fairen Arbeitsbedingungen hergestellt. Das Unternehmen legt großen Wert auf Transparenz und ethische Standards entlang der gesamten Lieferkette.

Mit Valerius 360 Grad wird Nachhaltigkeit zu einem Modestatement, das Stil und Verantwortung vereint. Deutsche und internationale Labels setzen bereits auf Valerius 360°.

## Umweltverträgliche Architektur

Nachhaltiges Bauen an der Algarve verzeichnet einen Aufschwung, da immer mehr Bauherren und Architekten umweltbewusste Lösungen bevorzugen. Durch den Einsatz von natürlichen Baumaterialien wie Holz, Lehm und Stein sowie die Integration von Solar- und Windenergie wird der ökologische Fußabdruck minimiert. Die Nutzung lokaler Ressourcen reduziert Transportwege und unterstützt die regionale Wirtschaft. Zudem setzen viele Bauherren auf energieeffiziente Gebäudedesigns und innovative Technologien zur Wassereinsparung. Diese nachhaltigen Bauprojekte tragen nicht nur zum Schutz der Umwelt bei, sondern schaffen auch gesunde und komfortable Lebensräume für Bewohner an der Algarve.





## Exclusiv Leben am Meer

Olhão

In der prestigeträchtigen Del Mar Waterfront-Anlage in Olhão erwartet Sie eine exklusive Neubauwohnung mit drei Zimmern, die sich über 128 m<sup>2</sup> erstreckt. Diese einzigartige Immobilie bietet nicht nur einen Balkon mit atemberaubendem Ausblick, sondern auch zwei private Garagenplätze. Das Del Mar Waterfront-Projekt ist konzipiert worden, um seinen Bewohnern Tag für Tag unvergessliche Momente zu beschern, vor der malerischen Kulisse des Meeres. Es liegt eingebettet in einer Umgebung, die kulinarische Höhepunkte und Zugang zu einigen der herrlichsten Strände der Algarve bietet.

## Exclusive living by the sea

Olhão

*Olhão, an exclusive new-build flat with three bedrooms spanning 128 square metres awaits you. This unique property not only offers a balcony with breathtaking views, but also two private garage spaces. The Del Mar Waterfront project has been designed to provide its residents with unforgettable moments, day after day, against the picturesque backdrop of the sea. It is nestled in an environment that offers culinary highlights and access to some of the Algarve's most magnificent beaches.*



Object ID      DIC.7219

Object type    Apartment

Living space   128 m<sup>2</sup>

Bedrooms      3

Bathrooms    2

Price            1.270,000 Euro





Die Bewohner profitieren von zahlreichen Gemeinschaftseinrichtungen, darunter weitläufige Grünflächen, ein modern ausgestattetes Fitnessstudio sowie fünf Swimmingpools. Zu den Pools gehören vier Außenpools, ein speziell für Kinder gestaltetes Becken und ein beheiztes Hallenbad, das von einer sonnigen Terrasse umgeben ist. Das Del Mar Waterfront genießt eine vorteilhafte Lage, umgeben von einer Vielzahl von Stränden, gastronomischen Angeboten, Einkaufsmöglichkeiten, Parks und weiteren Dienstleistungen.

Olhão, ein lebhafter Ort an der Sand-Algarve, besticht durch seine Vielfalt und Farbenpracht am Atlantik und zählt zu den bedeutendsten Fischereizentren der Region. Die Fischereitradition in Olhão, geprägt durch jahrhundertlanges Know-how, spiegelt sich in exquisiten Fisch- und Meeresfrüchtespezialitäten der lokalen Gastronomie wider. In unmittelbarer Nähe befindet sich das Naturschutzgebiet Ria Formosa, eines der beeindruckendsten Naturschönheiten Europas, das mit seinen Erholungsangeboten seinesgleichen sucht. Die kilometerlangen Strände und eine moderne Marina mit Yachthafen vervollständigen das idyllische Bild Olhão's. Dieser Ort verspricht ein ruhiges und erfülltes Leben abseits des alltäglichen Trubels, ideal für diejenigen, die Ruhe und Schönheit schätzen.

*Residents benefit from numerous communal facilities, including extensive green areas, a state-of-the-art fitness centre and five swimming pools. The pools include four outdoor pools, a pool specially designed for children and a heated indoor pool surrounded by a sunny terrace. The Del Mar Waterfront enjoys an advantageous location, surrounded by a variety of beaches, dining options, shopping facilities, parks and other services.*

*Olhão, a lively town in the sandy Algarve, stands out for its diversity and colourfulness on the Atlantic and is one of the most important fishing centres in the region. The fishing tradition in Olhão, shaped by centuries of expertise, is reflected in the exquisite fish and seafood specialities of the local gastronomy. In the immediate vicinity is the Ria Formosa nature reserve, one of the most impressive natural beauties in Europe, which offers unrivalled recreational opportunities. The kilometre-long beaches and a modern marina with a yacht harbour complete the idyllic picture of Olhão. This place promises a quiet and fulfilling life away from the hustle and bustle of everyday life, ideal for those who appreciate peace and beauty.*



Büro Deutschland:  
Telefon +49 211 7371 0091  
info@dianium-residence.com  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Büro Spanien:  
Telefon +34 6 80 69 7751  
info@dianium-residence.com  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Terminwünschen an den Wochenenden kommen wir, nach Absprache, selbstverständlich gern nach.





## Bacalhau

### *Die gesalzene Tradition*

Portugal, das Land der Fado-Klänge, azulejo-verzierten Gassen und endlosen Küsten, birgt in seinen kulinarischen Schätzen eine Ikone von unbestreitbarem Ruhm - den Bacalhau. Dieser getrocknete und gesalzene Kabeljau hat nicht nur die Tische der portugiesischen Familien erobert, sondern auch eine tiefe Verbindung zu ihrer Geschichte und Tradition geschaffen. Unter den warmen Strahlen der Algarve-Sonne, entfaltet sich die Geschichte dieses wahrhaftigen Nationalgerichts in all ihren geschmacklichen Nuancen.

Die Geschichte des Bacalhau reicht weit zurück, als portugiesische Entdecker die Weltmeere durchstreiften und nach neuen Handelsrouten suchten. Schon im 15. Jahrhundert begannen portugiesische Fischer, den Atlantik zu überqueren, um die reichen Fischgründe vor Neufundland zu erkunden. Dort, in den eisigen Gewässern, fanden sie den Kabeljau in Hülle und Fülle. Die Fischer begannen, den Fisch vor Ort zu salzen und zu trocknen, um ihn haltbar zu machen und die Rückreise nach Portugal zu überstehen. So wurde der Bacalhau zum treuen Begleiter auf den Seereisen der portugiesischen Flotten.



## Bacalhau

### *The salty tradition*

Portugal, the land of fado sounds, azulejo-decorated alleyways and endless coastlines, harbours an icon of undeniable fame in its culinary treasures - the bacalhau. This dried and salted cod has not only conquered the tables of Portuguese families, but has also created a deep connection with their history and tradition. Under the warm rays of the Algarve sun, the history of this truly national dish unfolds in all its flavourful nuances.

The history of bacalhau goes back a long way, when Portuguese explorers roamed the oceans in search of new trade routes. As early as the 15th century, Portuguese fishermen began crossing the Atlantic to explore the rich fishing grounds off Newfoundland. There, in the icy waters, they found cod in abundance. The fishermen began to salt and dry the fish on the spot in order to preserve it and survive the return journey to Portugal. Bacalhau thus became a faithful companion on the voyages of the Portuguese fleets.



## Leidenschaft für Exzellenz!

Partnerschaft, Professionalität und Kompetenz, das ist der Dreiklang, der alle unsere Marken, egal ob B2B oder B2C, prägt.

Wir stehen für höchste Maßstäbe in Service, Beratung und Kundenorientierung.

Unsere hochwertigen Marken Portfolios können mit ihren exklusiven Angeboten, Dienstleistungen und Konzepten allen Ansprüchen genügen, egal ob es sich um Projekte im Luxus- und Premium Segment oder im Unternehmenskontext handelt.

Und bei allem steht für uns der Mensch im Mittelpunkt!

*Herzblut, Leidenschaft, Vertrauen und Wertschätzung!*



## Ein Symbol für Abenteuer

Im Laufe der Jahrhunderte festigte sich die Beziehung der Portugiesen zu diesem gesalzenen Schatz. Bacalhau wurde nicht nur zu einem wichtigen Nahrungsmittel, sondern auch zu einem Symbol für Entdeckung, Abenteuer und die Verbindung Portugals zur maritimen Welt. Mit seiner langen Haltbarkeit war der Bacalhau nicht nur eine kulinarische Notwendigkeit, sondern auch ein Handelsgut, das Portugal zu einer wirtschaftlichen Macht verhalf.

In der sonnenverwöhnten Algarve, dem südlichsten Fleckchen Portugals, entfaltet der Bacalhau seine ganz eigene Geschichte. Hier, wo das azurblaue Meer auf goldene Sandstrände trifft, spielt die Herstellung dieses kostbaren Fisches eine entscheidende Rolle im Leben der Fischer und Gemeinden.

Die Fischer kehren von ihren nächtlichen Abenteuern auf dem Meer zurück und bringen ihre frische Beute ans Ufer. Der Kabeljau wird behutsam aus den Netzen gelöst und an Deck in Richtung der kleinen Küstendörfer transportiert. Hier beginnt der Prozess der Herstellung, der Erfahrung und Hingabe erfordert.

## A symbol for adventure

*Over the centuries, the relationship between the Portuguese and this salty treasure has grown stronger. Bacalhau became not only an important foodstuff, but also a symbol of discovery, adventure and Portugal's connection to the maritime world. With its long shelf life, bacalhau was not only a culinary necessity, but also a commodity that helped Portugal to become an economic power.*

*Bacalhau unfolds its very own story in the sun-kissed Algarve, the southernmost corner of Portugal. Here, where the azure blue sea meets golden sandy beaches, the production of this precious fish plays a crucial role in the lives of the fishermen and communities as they return from their nightly adventures at sea and bring their fresh catch to shore.*

*The cod is carefully removed from the nets and transported on deck towards the small coastal villages. This is where the preparation process begins, which requires experience and dedication.*



## Nicht nur ein Gericht

Die ersten Schritte sind entscheidend. Der frische Kabeljau wird behutsam filetiert und von seinen Schuppen befreit. Die saftigen, fleischigen Stücke werden sorgfältig gesalzen und auf speziellen Gestellen zum Trocknen ausgelegt. Die warme Brise der Algarve trägt dazu bei, dass der Bacalhau langsam und gleichmäßig trocknet, ohne dabei seine köstlichen Aromen zu verlieren. Nachdem der Trocknungsprozess abgeschlossen ist, werden die gesalzene Kabeljaustücke sorgfältig gestapelt und in Holzkisten verpackt. Diese Kisten werden in den historischen Salzspeichern der Region gelagert, wo der Bacalhau in Ruhe reifen kann. Die Salzspeicher, mit ihren weiß getünchten Wänden, erzählen Geschichten von Generationen, die dieses Handwerk mit Leidenschaft und Tradition weitergeben.

Der Bacalhau ist nicht nur ein einfaches Gericht, sondern eine Leinwand für die Kreativität portugiesischer Köche. Von Nord bis Süd, von Lissabon bis Faro, hat jede Region ihre eigene Interpretation dieses Fisches entwickelt. An der Algarve nimmt der Bacalhau eine ganz besondere Rolle ein.

## Not just a dish

*The first steps are crucial. The fresh cod is carefully filleted and its scales removed. The juicy, meaty pieces are carefully salted and laid out to dry on special racks. The warm Algarve breeze helps the bacalhau to dry slowly and evenly without losing any of its delicious flavours. Once the drying process is complete, the pieces of salted cod are carefully stacked and packed in wooden crates. These crates are stored in the region's historic salt cellars, where the bacalhau can mature in peace. The salt warehouses, with their whitewashed walls, tell stories of generations who have passed on this craft with passion and tradition.*

*Bacalhau is not just a simple dish, but a canvas for the creativity of Portuguese chefs. From north to south, from Lisbon to Faro, each region has developed its own interpretation of this fish. In the Algarve, bacalhau plays a very special role.*



## Das kulturelle Erbe Portugals

Gegrillt, gebacken, gebraten oder gekocht - die Algarve präsentiert den Bacalhau in einer beeindruckenden Vielfalt. Eine der klassischen Zubereitungsarten ist der "Bacalhau à Brás", bei dem der Fisch mit Kartoffelstroh, Zwiebeln, Knoblauch und Eiern zu einem aromatischen Gaumenschmaus verschmilzt. Ein weiterer Favorit ist der "Bacalhau à Lagareiro", bei dem der Fisch im Ofen gebacken und mit großzügigen Mengen Olivenöl beträufelt wird, um ihm eine delikate Textur und einen reichen Geschmack zu verleihen.

Der Bacalhau ist mehr als nur Nahrung. Er ist ein Symbol für Gastfreundschaft, Familie und gemeinsame Mahlzeiten. In Portugal ist es Tradition, dass Familien an Feiertagen und besonderen Anlässen zusammenkommen, um ein festliches Bacalhau-Gericht zu genießen. Die Zubereitung wird oft von Generation zu Generation weitergegeben, und die Aromen des Bacalhau verbinden die Menschen mit ihrer Geschichte und ihren Wurzeln.



Die festlichen Tafeln sind reich gedeckt mit verschiedenen Bacalhau-Kreationen. Von der herzhaften Suppe "Caldo Verde com Bacalhau" bis zum raffinierten "Bacalhau à Gomes de Sá" – die Vielfalt der Gerichte spiegelt die kulinarische Kreativität und die Liebe der Portugiesen zu diesem einzigartigen Fisch wider.

In der schnelllebigen Welt des 21. Jahrhunderts bleibt der Bacalhau eine Konstante im kulturellen Erbe Portugals. Die Fischer an der Algarve setzen ihre Tradition fort, indem sie mit Hingabe und Respekt für die Natur den Kabeljau fangen und verarbeiten. Die Salzspeicher, die seit Jahrhunderten stehen, sind lebende Denkmäler einer Zeit, in der der Bacalhau die Seefahrer auf ihren Reisen begleitete.



## Portugal's cultural heritage

*Grilled, baked, fried or boiled - the Algarve presents bacalhau in an impressive variety of ways. One of the classic preparation methods is "Bacalhau à Brás", in which the fish is combined with potato straw, onions, garlic and eggs to create an aromatic feast for the palate. Another favourite is the "Bacalhau à Lagareiro", where the fish is baked in the oven and drizzled with generous amounts of olive oil to give it a delicate texture and rich flavour.*

*Bacalhau is more than just food. It is a symbol of hospitality, family and shared meals. In Portugal, it is traditional for families to come together on public holidays and special occasions to enjoy a festive bacalhau dish. The preparation is often passed down from*

*generation to generation, and the flavours of bacalhau connect people with their history and roots.*

*The festive tables are richly laid with various bacalhau creations. From the savoury soup "Caldo Verde com Bacalhau" to the refined "Bacalhau à Gomes de Sá" - the variety of dishes reflects the culinary creativity and love of the Portuguese for this unique fish.*

*In the fast-paced world of the 21st century, bacalhau remains a constant in Portugal's cultural heritage. Fishermen in the Algarve continue their tradition of catching and processing cod with dedication and respect for nature. The salt warehouses, which have stood for centuries, are living monuments to a time when bacalhau accompanied sailors on their voyages.*

## Die Magie des Fado

*Portugal's Seele in Musik*

In den engen Gassen von Lissabon und den malerischen Straßen von Porto liegt eine Melodie verborgen, die tief in die portugiesische Seele eindringt und ihre Geschichte, ihre Sehnsüchte und ihre Leidenschaften zum Ausdruck bringt. Diese Melodie ist der Fado - eine traditionelle portugiesische Musik, die seit Jahrhunderten die Herzen der Menschen berührt und eine einzigartige emotionale Tiefe besitzt.

Die Geschichte des Fado reicht weit zurück und ist eng mit den Lebenserfahrungen der portugiesischen Bevölkerung verbunden. Ursprünglich entstand der Fado in den Armenvierteln von Lissabon im 19. Jahrhundert, wo er als Ausdruck der Sehnsucht und des Leids der Menschen diente. Mit seinen melancholischen Melodien und tiefgründigen Texten erzählt der Fado von unerfüllter Liebe, verlorenen Träumen und der harten Realität des Lebens.

Berühmte Fado-Sängerinnen und -Sänger wie Amália Rodrigues, Carlos do Carmo und Mariza haben den Fado auf die internationale Bühne gebracht und seine einzigartige Schönheit einem breiten Publikum zugänglich gemacht. Ihre kraftvollen Stimmen und leidenschaftlichen Interpretationen haben den Fado zu einem Symbol der portugiesischen Kultur gemacht und seine emotionale Wirkung verstärkt.



## The magic of fado

*Portugal's soul in music*

*Hidden in the narrow streets of Lisbon and the picturesque streets of Porto lies a melody that penetrates deep into the Portuguese soul and expresses their history, their longings and their passions. This melody is fado - a traditional Portuguese music that has touched people's hearts for centuries and has a unique emotional depth.*

*Fado's history goes back a long way and is closely linked to the life experiences of the Portuguese people. Fado was originally created in the poor neighbourhoods of Lisbon in the 19th century, where it served as an expression of people's longing and suffering. With its melancholy melodies and profound lyrics, fado tells of unfulfilled love, lost dreams and the harsh reality of life.*

*Famous fado singers such as Amália Rodrigues, Carlos do Carmo and Mariza have brought fado to the international stage and made its unique beauty accessible to a wide audience. Their powerful voices and passionate interpretations have made fado a symbol of Portuguese culture and enhanced its emotional impact.*



## Quelle des Trostes

Was den Fado so einzigartig macht, ist seine Fähigkeit, die tiefsten Gefühle und Emotionen der Menschen auszudrücken. In den zarten Klängen der portugiesischen Gitarre und den herzerreißenden Gesängen der Fadistas spiegeln sich die Höhen und Tiefen des menschlichen Lebens wider. Der Fado ist mehr als nur Musik - er ist eine universelle Sprache der Emotionen, die Menschen aller Kulturen und Hintergründe verbindet.

## Source of comfort

*What makes fado so unique is its ability to express people's deepest feelings and emotions. The delicate sounds of the Portuguese guitar and the heart-rending songs of the fadistas reflect the highs and lows of human life. Fado is more than just music - it is a universal language of emotions that unites people of all cultures and backgrounds.*





## Meer & Seele

*Atlantischer Algarve*

Die Algarve, jener magische Streifen am südwestlichen Zipfel Europas, wo das Land sanft im unendlichen Blau des Atlantiks zu verschmelzen scheint, ist nicht nur ein Ort von atemberaubender Schönheit, sondern auch ein Fenster in die geheimnisvolle Welt der Meereskunde. Hier, wo die Wellen gegen spektakuläre Klippen branden und sanfte Strände wie Goldstaub glitzern, offenbart sich eine tiefe Verbindung zwischen Meer und Seele. Diese Verbindung zu erkunden, bedeutet nicht nur, die biologische und ökologische Komplexität dieses einzigartigen Ökosystems zu verstehen, sondern auch, die kulturelle und spirituelle Bedeutung, die das Meer für die Menschen an der Algarve hat, zu erfassen.

## Sea & soul

*Atlantic magic Algarve*

The Algarve, that magical strip at the south-western tip of Europe where the land seems to melt gently into the infinite blue of the Atlantic, is not only a place of breathtaking beauty, but also a window into the mysterious world of oceanography. Here, where the waves crash against spectacular cliffs and gentle beaches glisten like gold dust, a deep connection between the sea and the soul is revealed. To explore this connection is not only to understand the biological and ecological complexity of this unique ecosystem, but also to grasp the cultural and spiritual significance that the sea has for the people of the Algarve.

## Die Wissenschaft des Wassers

Die Meereskunde, auch Ozeanografie genannt, ist die Wissenschaft, die sich mit den physikalischen, chemischen, biologischen und geologischen Aspekten der Meere und Ozeane beschäftigt. An der Algarve bietet der Atlantik ein faszinierendes Studienobjekt, das durch seine Dynamik und Vielfalt besticht. Die Strömungen, die sich aus den Tiefen des Atlantiks zur Algarveküste bewegen, bringen nicht nur eine reiche Vielfalt an marinem Leben mit sich, sondern beeinflussen auch das Klima der Region, das für seine milden Winter und warmen, sonnenreichen Sommer bekannt ist.



Unter der glitzernden Oberfläche des Atlantiks an der Algarve verbirgt sich eine Welt voller Leben und Farben. Hier finden sich Hunderte von Fischarten, von kleinen Sardinen bis hin zu majestätischen Schwertfischen, die durch die Wasser ziehen. Korallenriffe, die zwar seltener als in tropischen Gewässern sind, bieten dennoch einen wichtigen Lebensraum für eine Vielzahl von Meeresorganismen. Darüber hinaus sind die Küstengewässer der Algarve ein kritischer Lebensraum für bedrohte Arten wie den Gemeinen Delfin und die Unechte Karettschildkröte.

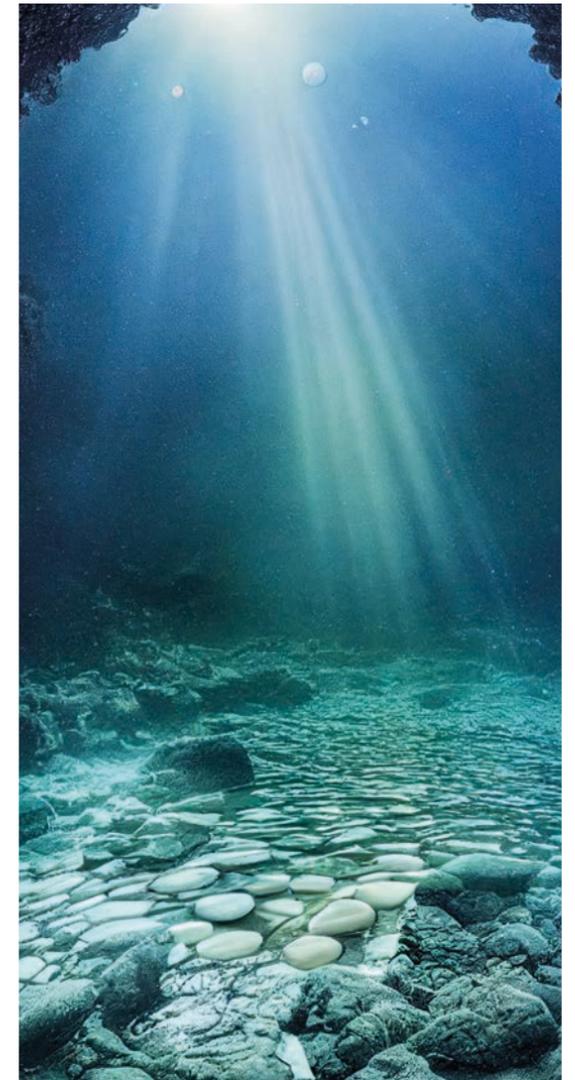
Die Küste der Algarve ist geologisch bemerkenswert. Die dramatischen Klippen und Höhlen, die vielerorts zu finden sind, zeugen von jahrtausendelangen Erosionsprozessen. Diese geologischen Formationen sind nicht nur visuell beeindruckend, sondern spielen auch eine wichtige Rolle im Ökosystem, indem sie Lebensräume für zahlreiche Spezies bieten. Die Entstehungsgeschichte dieser Landschaften, die bis in die Zeit der Dinosaurier zurückreicht, fügt der Faszination der Algarve eine weitere Dimension hinzu.

## The science of water

Maritime science, also known as oceanography, is the science that deals with the physical, chemical, biological and geological aspects of the seas and oceans. In the Algarve, the Atlantic offers a fascinating object of study, characterised by its dynamics and diversity. The currents that flow from the depths of the Atlantic to the Algarve coast not only bring with them a rich diversity of marine life, but also influence the climate of the region, which is known for its mild winters and warm, sunny summers.

Beneath the glittering surface of the Atlantic at the Algarve lies a world full of life and colour. Hundreds of species of fish can be found here, from small sardines to majestic swordfish that swim through the waters. Coral reefs, although rarer than in tropical waters, nevertheless provide an important habitat for a variety of marine organisms. In addition, the coastal waters of the Algarve are a critical habitat for endangered species such as the common dolphin and the loggerhead turtle.

The Algarve coastline is geologically remarkable. The dramatic cliffs and caves that can be found in many places bear witness to thousands of years of erosion. These geological formations are not only visually impressive, but also play an important role in the ecosystem by providing habitats for numerous species. The history of the formation of these landscapes, which dates back to the time of the dinosaurs, adds another dimension to the fascination of the Algarve.





## Mensch und Meer

Die Gezeiten, dieses ewige Spiel von Ebbe und Flut, prägen das Leben entlang der Algarveküste. Sie regulieren nicht nur die Verfügbarkeit von Nahrungsquellen für viele Meeresbewohner, sondern gestalten auch das tägliche Leben der Menschen, die hier leben und arbeiten. Fischer richten ihre Fahrten nach dem Takt der Gezeiten, während die einzigartige Flora und Fauna der Gezeitenzonen – jener Bereiche, die je nach Tidenstand unter Wasser stehen oder trockenfallen – eine faszinierende Anpassungsfähigkeit an diese dynamische Umgebung zeigt.

Die Verbindung zwischen den Menschen der Algarve und dem Meer ist tief und vielschichtig. Das Meer ist Nahrungsquelle, Inspiration und Erholungsort zugleich. Die traditionelle Fischerei, obwohl durch moderne Herausforderungen bedroht, bleibt ein wichtiger Teil der lokalen Kultur und Wirtschaft. Darüber hinaus hat das Meer die Kunst, Musik und Literatur der Region inspiriert, ein Zeugnis der tiefen emotionalen Resonanz, die das Meer bei den Menschen auslöst.

## Man and the sea

*The tides, this eternal dance of high and low tide, shape life along the Algarve coast. They not only regulate the availability of food sources for many marine creatures but also mold the daily lives of the people who live and work here. Fishermen schedule their trips according to the rhythm of the tides, while the unique flora and fauna of the tidal zones - those areas that are submerged or exposed depending on the tide - demonstrate a fascinating adaptability to this dynamic environment.*

*The connection between the people of the Algarve and the sea runs deep and multifaceted. The sea is a source of sustenance, inspiration, and recreation all at once. Traditional fishing, though threatened by modern challenges, remains an integral part of local culture and economy. Moreover, the sea has inspired the art, music, and literature of the region, a testament to the profound emotional resonance it evokes among the people. As waves caress the shore, they carry with them stories of resilience.*

Trotz seiner Schönheit und Vielfalt steht das Meer vor ernsthaften Bedrohungen. Die Überfischung, der Klimawandel, die Verschmutzung durch Plastik und Chemikalien sowie die Zerstörung von Lebensräumen sind nur einige der Herausforderungen, die das maritime Ökosystem der Algarve bedrohen. Die Bewahrung dieser einzigartigen Umgebung erfordert ein globales Bewusstsein und lokale Maßnahmen, um nachhaltige Praktiken zu fördern und das Gleichgewicht zwischen menschlicher Nutzung und Naturschutz zu finden.

## Die Seele des Meeres

Doch jenseits der Wissenschaft und der ökologischen Herausforderungen liegt eine tiefere Wahrheit über das Meer. Es ist eine Quelle der Ruhe, der Inspiration und der Heilung für viele. Die unendliche Weite des Ozeans, das beruhigende Rauschen der Wellen, das Spiel des Lichts auf der Wasseroberfläche – all dies hat eine fast meditative Qualität, die den Menschen hilft, zur Ruhe zu kommen und sich mit etwas Größerem als sich selbst verbunden zu fühlen.

Die Meereskunde der Algarve offenbart eine Welt von atemberaubender Schönheit und komplexer Biodiversität, die tief in das kulturelle und spirituelle Leben der Menschen eingebettet ist. In der Erkundung dieser Verbindung zwischen Meer und Seele finden wir nicht nur Einsichten in die Wissenschaft und die Notwendigkeit des Umweltschutzes, sondern auch eine Quelle der Inspiration und des Trostes. Das Meer lehrt uns Demut vor der Natur, weckt unsere Neugier und erinnert uns an die tiefen, unergründlichen Bande, die uns mit der Erde und ihren unzähligen Lebensformen verbinden. An der Algarve, wo das Meer auf die Seele trifft, finden wir eine tiefe, unerschütterliche Verbindung zur Natur, die uns dazu inspiriert, nicht nur für unsere Umwelt zu sorgen, sondern auch für uns selbst und für einander.



*Despite its beauty and diversity, the sea faces serious threats. Overfishing, climate change, plastic and chemical pollution, as well as habitat destruction, are just some of the challenges endangering the maritime ecosystem of the Algarve. Preserving this unique environment requires global awareness and local actions to promote sustainable practices and find a balance between human utilization and conservation. It calls for collaborative efforts from individuals, communities, and governments worldwide to safeguard the ocean's health and vitality for future generations.*

## The soul of the sea

*But beyond the science and environmental challenges lies a deeper truth about the sea. It is a source of calm, inspiration and healing for many. The infinite expanse of the ocean, the soothing sound of the waves, the play of light on the surface of the water - all have an almost meditative quality that helps people to calm down and feel connected to something greater than themselves.*

*The marine science of the Algarve unveils a world of breathtaking beauty and complex biodiversity intricately woven into the cultural and spiritual fabric of people's lives. Exploring this connection between the sea and the soul, we discover not only insights into science and the imperative of environmental protection but also a wellspring of inspiration and solace. The sea teaches us humility before nature, ignites our curiosity, and reminds us of the profound, unfathomable ties that bind us to the Earth and its myriad forms of life. In the Algarve, where the sea meets the soul, we find a deep, unwavering connection to nature that inspires us not only to care for our environment but also for ourselves and for each other. It beckons us to embrace a harmonious existence, where reverence for nature and compassion for humanity intertwine, nurturing a sustainable and inclusive future for all.*



## Die Karavelle Boa Esperanza

Die Karavelle Boa Esperanza, eine getreue Nachbildung des Schiffes, mit dem Bartolomé Díaz 1488 das Kap der Guten Hoffnung umsegelte, ist ein Meisterwerk der Schiffsbaukunst. Erbaut in Portugal von erfahrenen Schiffbauern, die traditionelle Techniken mit modernen Sicherheitsstandards vereinten, wurde sie 1990 zu Wasser gelassen und begann sofort mit ihren Ozeanreisen. Heute liegt die Boa Esperanza in ihrem Heimathafen Lagos, an der malerischen Küste der Algarve in Portugal, und dient dort als schwimmendes Museum. Die Boa Esperanza ist mehr als nur eine Attraktion; sie ist ein lebendiges Lehrstück, das die Kultur und Geschichte der Region durch die Linse der Entdeckungszeit vermittelt.

### The caravel Boa Esperanza

The caravel Boa Esperanza, a faithful replica of the ship that Bartolomé Díaz sailed around the Cape of Good Hope in 1488, is a masterpiece of naval architecture. Built in Portugal by experienced shipbuilders who combined traditional techniques with modern safety standards, she was launched in 1990 and immediately began her ocean voyages. Today, the Boa Esperanza is moored in her home port of Lagos, on the picturesque coast of the Algarve in Portugal, where she serves as a floating museum.

The Boa Esperanza is more than just an attraction; it is a living educational piece that conveys the culture and history of the region through the lens of the Age of Discovery.

### The Benagil Cave in the Algarve

The Benagil Cave, a natural cathedral by the sea, is one of the Algarve's most impressive natural wonders. Only accessible by boat or by swimming, this secret oasis reveals all its glory: a sunlit hole in the roof casts rays of light onto the fine sandy beach below, lapped by azure waters. This breathtaking spectacle of nature, shaped by wind and waves, provides a magical backdrop that attracts visitors from all over the world. The combination of the tranquil atmosphere and the extraordinary beauty makes the Benagil Cave an unforgettable highlight of any trip to Portugal.



### Die Benagil-Höhle an der Algarve

Die Benagil-Höhle, eine natürliche Kathedrale am Meer, ist eines der beeindruckendsten Naturwunder der Algarve. Nur per Boot oder schwimmend erreichbar, offenbart diese geheime Oase ihre ganze Pracht: Ein durch die Sonne erleuchtetes Loch im Dach wirft Lichtstrahlen auf den feinen Sandstrand darunter, umspielt von azurblauem Wasser. Dieses atemberaubende Spektakel der Natur, geformt durch Wind und Wellen, bietet eine magische Kulisse, die Besucher aus aller Welt anzieht.

Die Kombination aus der ruhigen Atmosphäre und der außergewöhnlichen Schönheit macht die Benagil-Höhle zu einem unvergesslichen Highlight jeder Portugalreise.

## N2: Portugals Route 66

Eine Reise durch das Herz des Landes

Die Nationalstraße N2, oft als Portugals Route 66 bezeichnet, ist eine der längsten und faszinierendsten Straßen Europas. Sie erstreckt sich über 739 Kilometer von Chaves im Norden bis Faro im Süden und durchquert dabei das vielfältige Herz Portugals. Auf ihrer Reise berührt die N2 malerische Dörfer, historische Städte, üppige Weinregionen und atemberaubende Landschaften. Sie bietet Reisenden eine einzigartige Möglichkeit, das authentische Portugal abseits der ausgetretenen Pfade zu entdecken. Die Fahrt auf der N2 ist eine Hommage an die Schönheit und die reiche Kultur des Landes, eine unvergessliche Erfahrung, die die Seele Portugals offenbart.



### N2: Portugal's Route 66

A journey through the heart of the country

The N2 national road, often referred to as Portugal's Route 66, is one of the longest and most fascinating roads in Europe. It stretches over 739 kilometres from Chaves in the north to Faro in the south, crossing the diverse heart of Portugal. On its journey, the N2 touches picturesque villages, historic towns, lush wine regions and breathtaking landscapes. It offers travellers a unique opportunity to discover authentic Portugal off the beaten track. Travelling on the N2 is a tribute to the beauty and rich culture of the country, an unforgettable experience that reveals the soul of Portugal.

### Capela dos Ossos

The Capela dos Ossos, or Chapel of Bones, in Évora, Portugal, is a fascinating monument to human transience. This unique religious building, part of the church of São Francisco, is decorated with the bones and skulls of over 5,000 monks. The chapel was built in the 16th century to make room in the city's overcrowded cemeteries. Upon entering, you are greeted by the inscription "We, the bones that lie here, await yours", a cautionary reflection on life and its inevitable conclusion. The Capela dos Ossos is not only a cultural landmark in Évora, but also an impressive meditation on the finite nature of existence.

### Capela dos Ossos

Die Capela dos Ossos, oder Knochenkapelle, in Évora, Portugal, ist ein faszinierendes Denkmal menschlicher Vergänglichkeit. Dieses einzigartige religiöse Bauwerk, Teil der Kirche von São Francisco, ist mit den Knochen und Schädeln von über 5.000 Mönchen dekoriert. Die Kapelle wurde im 16. Jahrhundert errichtet, um Platz auf den überfüllten Friedhöfen der Stadt zu schaffen. Beim Betreten wird man von der Inschrift „Wir, die Knochen, die hier liegen, erwarten die Euren“ begrüßt, eine mahnende Reflexion über das Leben und seinen unvermeidlichen Abschluss. Die Capela dos Ossos ist nicht nur ein kulturelles Wahrzeichen Évoras, sondern auch eine eindrucksvolle Meditation über die Endlichkeit des Seins.



## Ihr Traum von Luxus und Natur

Lagos

Entdecken Sie eine Oase des stilvollen Wohnens in der exklusiven Palmares Ocean Living und Golf Wohnanlage in Lagos, wo sich eine neue, stilvolle 3-Zimmer-Wohnung mit 150 m<sup>2</sup> Wohnfläche, inklusive zwei Parkplätzen und bezaubernden Terrassen, in die malerische Landschaft der Algarve einfügt. Umschlossen von endlosen Sandstränden, majestätischen Klippen, üppigen Grünflächen und dem intensiven Blau des Meeres, verspricht diese Wohnanlage ein außergewöhnliches Lebensgefühl.

## Your dream of luxury and nature

Lagos

Discover an oasis of stylish living at the exclusive Palmares Ocean Living and Golf development in Lagos, where a new, stylish 3-bedroom flat with 150 m<sup>2</sup> of living space, including two parking lots and enchanting terraces, blends into the picturesque Algarve landscape. Surrounded by endless sandy beaches, majestic cliffs, lush green areas and the intense blue of the sea, this residential complex promises an extraordinary lifestyle.



Object ID	DIC.8161
Object type	Apartment
Living space	150 m <sup>2</sup>
Bedrooms	3
Bathrooms	3
Price	1.700,000 Euro





Die 44 exquisiten "Signature Apartments", entworfen vom renommierten Architekturbüro RCR Arquitectes – Träger des Pritzker-Preises 2017 –, bieten voll möblierten und ausgestatteten Wohnkomfort. Großzügige Terrassen, sowohl überdacht als auch im Freien, laden zu entspannten Abendstunden mit malerischen Aussichten auf das Meer, den Golfplatz und die Mündung von Alvor ein.

Palmares Ocean Living and Golf steht für einen Lebensstil, der in perfekter Harmonie mit der Natur steht und Komfort mit einer engen und interaktiven Beziehung zur Umgebung kombiniert. Fertigstellung der Anlage ist für 2024 geplant – ein Versprechen für ein Leben inmitten von natürlicher Schönheit und modernem Luxus.

*The 44 exquisite "Signature Apartments", designed by the renowned architecture firm RCR Arquitectes - winner of the 2017 Pritzker Prize - offer fully furnished and equipped living comfort. Spacious terraces, both covered and open-air, invite you to spend relaxing evenings with picturesque views of the sea, the golf course and the Alvor estuary.*

*Palmares Ocean Living and Golf stands for a lifestyle that is in perfect harmony with nature and combines comfort with a close and interactive relationship with the environment. Completion of the development is scheduled for 2024 - a promise of a life surrounded by natural beauty and modern luxury.*



Lagos, eingebettet in die atemberaubenden Südküste Portugals, repräsentiert das Beste der Algarve. Die Stadt vereint auf einzigartige Weise historisches Flair und moderne Lebensart. Hier finden Sie alles – von den charakteristischen, bunten Häuschen des 18. Jahrhunderts und romantischen Plätzen in der Altstadt, die von einem reichen Seefahrererbe zeugen, bis hin zu den traumhaften Stränden, spektakulären Steilküsten mit ihren beeindruckenden Grotten und Felsbögen. Lagos bietet nicht nur eine moderne Infrastruktur, sondern auch stilvolle Bars, Cafés, exklusive Restaurants, Golfclubs und einen Yachthafen. Kurzum, Lagos ist der ideale Ort, um das Beste Portugals zu entdecken und zu genießen.

*Nestled along the breathtaking southern coast of Portugal, Lagos epitomizes the finest of the Algarve. The city seamlessly blends historical charm with modern lifestyle, offering a tapestry of experiences. Here, you'll encounter everything from the characteristic, colorful houses of the 18th century and romantic squares in the old town, bearing witness to a rich seafaring heritage, to the dreamy beaches, spectacular cliffs adorned with impressive caves and rock formations. Lagos not only offers a modern infrastructure but also stylish bars, cafes, exclusive restaurants, golf clubs, and a marina. In a nutshell, Lagos stands as the perfect destination to explore and savor the best of Portugal.*



Büro Deutschland:  
Telefon +49 211 7371 0091  
info@dianium-residence.com  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Büro Spanien:  
Telefon +34 6 80 69 7751  
info@dianium-residence.com  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Terminwünschen an den Wochenenden kommen wir, nach Absprache, selbstverständlich gern nach.



ALQUIMIA

EPIC SANA Algarve Hotel Pinhal do Concelho  
Praia da Falésia | 8200-593 Albufeira | Portugal  
T +351 289 104 300  
alquimia@epic.sanahotels.com  
www.alquimiafinedining.com



## Al Quimia

*Ein Juwel für Feinschmecker*

Das Restaurant Al Quimia, eingebettet in die idyllische Landschaft der Algarve in Portugal, bietet eine Oase für Feinschmecker. Als Teil des luxuriösen Epic Sana Algarve Hotels steht Al Quimia für eine exquisite Fusion aus lokaler Tradition und moderner Küche. Unter der Leitung eines visionären Chefkochs zeichnet sich das Restaurant durch sein Engagement für frische, lokale Zutaten aus, die in kunstvoll zubereiteten Gerichten präsentiert werden. Mit einer beeindruckenden Auswahl an Weinen, die perfekt auf das Menü abgestimmt sind, und einem Blick auf die atemberaubende Umgebung der Algarve, bietet Al Quimia ein kulinarisches Erlebnis, das sowohl den Gaumen als auch die Seele bereichert. Es ist ein Muss für jeden, der die Feinheiten der portugiesischen Küche in einem unvergleichlich eleganten Ambiente genießen möchte.



## Al Quimia

*A Jewel for gourmets*

Nestled in the idyllic landscape of the Algarve in Portugal, Al Quimia restaurant offers a heaven for gourmets. Part of the luxurious Epic Sana Algarve Hotel, Al Quimia stands for an exquisite fusion of local tradition and modern cuisine. Led by a visionary chef, the restaurant is known for its commitment to fresh, local ingredients presented in artfully prepared dishes. With an impressive selection of wines perfectly paired with the menu, and a view of the stunning surroundings of the Algarve, Al Quimia provides a culinary experience that enriches both palate and soul. It is a must-visit for anyone looking to enjoy the nuances of Portuguese cuisine in an incomparably elegant setting.



” LIZENZPARTNER  
WERDEN - GROSSES  
ERREICHEN!

*You belong to the best!*



## Artur Bordalo

*From Müll zur Meisterkunst*

Artur Bordalo, auch bekannt als Bordalo II, ist ein innovativer portugiesischer Künstler, der sich durch seine einzigartige Verwendung von Abfallmaterialien zur Schaffung beeindruckender dreidimensionaler Kunstwerke einen Namen gemacht hat. Seine lebhaften und oft großformatigen Installationen thematisieren die Wegwerfkultur und die Auswirkungen des Konsums auf die Umwelt. Bordalo II transformiert Müll – von Plastikabfällen bis zu alten Autoteilen – in faszinierende, lebensgroße Darstellungen von Tieren und Insekten, die durch ihre Farbigkeit und Textur bestechen.

Seine Werke sind weltweit in Städten zu finden und laden dazu ein, über Nachhaltigkeit und den Respekt vor der Natur nachzudenken. Mit seiner Kunst vermittelt Bordalo II eine kraftvolle Botschaft: Abfall ist nicht das Ende, sondern kann einen neuen Anfang darstellen.

[www.bordaloii.com](http://www.bordaloii.com)



## Artur Bordalo

*From Trash to Masterpieces*

Artur Bordalo, also known as Bordalo II, is a groundbreaking Portuguese artist renowned for his unique use of waste materials to create striking three-dimensional artworks. His vibrant and often large-scale installations address the throwaway culture and the impacts of consumption on the environment. Bordalo II transforms trash—from plastic waste to old car parts—into fascinating, life-sized representations of animals and insects, captivating with their color and texture.

His works are found in cities worldwide, inviting to reflect on sustainability and respect for nature. Through his art, Bordalo II delivers a powerful message: waste is not the end but can represent a new beginning.

[www.bordaloii.com](http://www.bordaloii.com)



## Maria Raposo

*ein Leben für Interior Design.*

Maria Raposo stammt ursprünglich aus Coimbra und zeigte schon früh ein Interesse und eine Vorliebe für Dekoration. Nach ihrem Studium der Innenarchitektur an der renommierten Stiftung Ricardo do Espírito Santo Silva in Lissabon gründete sie 1984 in Almancil ihr eigenes Unternehmen. Dieses konzentriert sich auf Marken von unvergleichlicher Eleganz und Glamour unter dem Motto "Individuelle Entscheidungen". Hierbei entwickelt Raposo ihre Inneneinrichtungen mit besonderem Augenmerk auf die Wünsche und die Identität jedes Kunden, ohne dabei die aktuellen Markttrends zu vergessen.

Angefangen mit Projekten in Privathäusern im Goldenen Dreieck der Algarve (Quinta do Lago, Vale do Lobo, Dunas Douradas), wurden die Eleganz und die Raffinesse der von Maria Raposo geschaffenen Umgebungen sofort außerhalb Portugals anerkannt. So diversifizierte sie ihr Portfolio mit der Inneneinrichtung von Chalets in der Schweiz, Häusern und Büros in Luanda, London, Liverpool, Manchester und Dublin und sogar einer Yacht in Monaco, zusammen mit Golf-Country-Clubs und Hotels.

## Maria Raposo

*a life for interior design...*

*Originally from Coimbra, Maria Raposo showed an interest and love of decoration from an early age. After studying interior design at the renowned Ricardo do Espírito Santo Silva Foundation in Lisbon, she founded her own company in Almancil in 1984. This focuses on brands of incomparable elegance and glamour under the motto "Individual choices". Raposo develops her interiors with special attention to the wishes and identity of each client, without forgetting current market trends.*

*Starting with projects in private homes in the Algarve's Golden Triangle (Quinta do Lago, Vale do Lobo, Dunas Douradas), the elegance and sophistication of the environments created by Maria Raposo were immediately recognised outside Portugal. She diversified her portfolio with the interior design of chalets in Switzerland, houses and offices in Luanda, London, Liverpool, Manchester and Dublin and even a yacht in Monaco, along with golf country clubs and hotels.*



Maria Raposo ist sich der Anforderungen eines jeden Raumes bewusst und verfügt über eine einzigartige Plastizität, die einen kühnen, eleganten und anspruchsvollen, aber dennoch funktionalen Stil präsentiert.

Unterstützt wird sie von einer breiten Palette von Lieferanten, die es ihr ermöglichen, auf die Bedürfnisse und Herausforderungen des Marktes zu reagieren und für jedes spezifische Projekt geeignete Lösungen anzubieten. Durch ihre lange Karriere in der Welt der Innenarchitektur hat sich Maria Raposo sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene einen Namen gemacht.

[www.mariaraposo.com](http://www.mariaraposo.com)

*Aware of the requirements of each space, Maria Raposo has a unique plasticity that presents a bold, elegant and sophisticated yet functional style.*

*She is supported by a wide range of suppliers that allow her to respond to the needs and challenges of the market and offer suitable solutions for each specific project. Through her long career in the world of interior design, Maria Raposo has made a name for herself both nationally and internationally.*

[www.mariaraposo.com](http://www.mariaraposo.com)

## Ein harmonisches Juwel:

*Luxuswohnung Loulé*

Entdecken Sie eine exzeptionelle Wohngelegenheit in der neuen Siedlung, die perfekt in die authentische und unberührte Landschaft der Algarve integriert ist. Diese traumhafte Wohnung bietet auf 145 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ergänzt durch eine 4 m<sup>2</sup> große Terrasse sowie eine 23 m<sup>2</sup> große überdachte Terrasse, einen exklusiven Rückzugsort inmitten der Natur.

Gelegen in der malerischen Gegend von Loulé, nur 14 km von Vilamoura entfernt, verkörpert dieses nachhaltige Tourismusprojekt eine perfekte Symbiose mit der Umwelt, errichtet nach höchsten internationalen Standards. Das Ombria Resort bietet eine breite Palette an Outdoor-Aktivitäten und Erlebnissen sowie Freizeiteinrichtungen, die insbesondere auf die Bedürfnisse von Familien und Kindern zugeschnitten sind. Es repräsentiert eine einmalige Investitionschance in einer der begehrtesten Regionen Portugals.

## A harmonious jewel:

*Luxury flat Loulé*

Discover an exceptional living opportunity in the new development, perfectly integrated into the authentic and unspoilt landscape of the Algarve. This dreamlike flat offers 145 m<sup>2</sup> of living space, complemented by a 4 m<sup>2</sup> terrace and a 23 m<sup>2</sup> covered terrace, an exclusive retreat in the midst of nature.

Located in the picturesque area of Loulé, just 14 km from Vilamoura, this sustainable tourism project embodies a perfect symbiosis with the environment, built to the highest international standards. The Ombria Resort offers a wide range of outdoor activities and experiences as well as leisure facilities, especially tailored to the needs of families and children. It represents a unique investment opportunity in one of Portugal's most sought-after regions.



Object ID DIC.4355

Object type Apartment

Living space 145 m<sup>2</sup>

Bedrooms 2

Bathrooms 2

Price 920,000 Euro



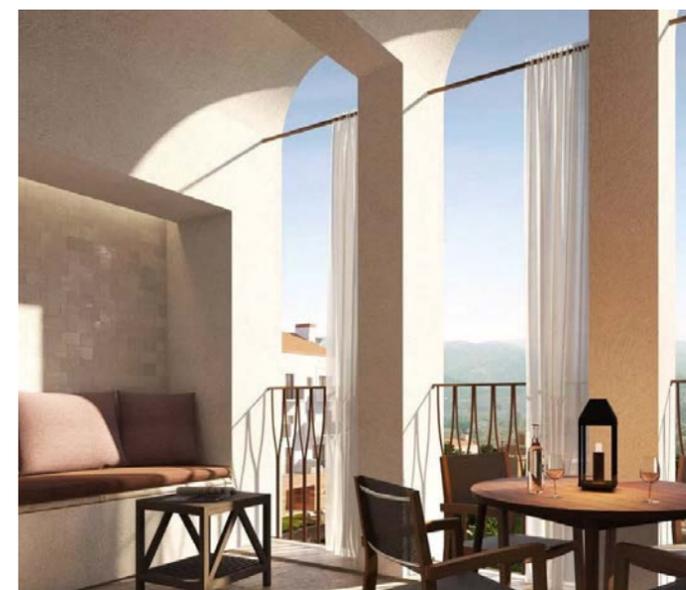


Loulé, eine Stadt, die für ihre lebendige, typisch portugiesische Atmosphäre bekannt ist, verzaubert mit ihrer malerischen Altstadt und den farbenfrohen Märkten, die eine Tradition seit den maurischen Zeiten fortsetzen. Nur 16 km von Faro entfernt, genießt Loulé die Nähe zur Hauptstadt der Algarve und bietet Zugang zu einem umfangreichen Angebot an kulturellen und gastronomischen Erlebnissen.

Mit 14 erstklassigen Golfplätzen in unmittelbarer Nähe, exklusiven Resorts, Luxushotels sowie ausgezeichneten Restaurants und Bars, zieht Loulé ein internationales Publikum an und steht für einen Lebensstil, der Tradition und Moderne auf einzigartige Weise vereint.

*Loulé, a town known for its lively, typically Portuguese atmosphere, enchants with its picturesque old town and colourful markets that continue a tradition dating back to Moorish times. Just 16 kilometres from Faro, Loulé enjoys proximity to the capital of the Algarve and offers access to a wide range of cultural and gastronomic experiences.*

*With 14 first-class golf courses in the immediate vicinity, exclusive resorts, luxury hotels and excellent restaurants and bars, Loulé attracts an international clientele and represents a lifestyle that uniquely combines tradition and modernity.*

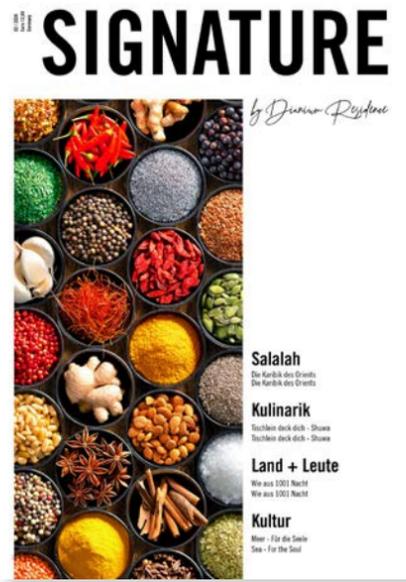


Büro Deutschland:  
Telefon +49 211 7371 0091  
info@dianium-residence.com  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Büro Spanien:  
Telefon +34 6 80 69 7751  
info@dianium-residence.com  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Terminwünschen an den Wochenenden kommen wir, nach Absprache, selbstverständlich gern nach.

COMING NEXT!



Vorschau

Der Oman, ein faszinierendes Land auf der Arabischen Halbinsel, beeindruckt mit einer reichen Kultur, atemberaubenden Landschaften und gastfreundlichen Menschen. Von den goldenen Sanddünen der Wüste bis hin zu den spektakulären Gebirgsketten des Hadschar-Gebirges: Der Oman ist vielfältig und beeindruckend.

Preview

*Oman, a fascinating country on the Arabian Peninsula, impresses with its rich culture, breathtaking landscapes and hospitable people. From the golden sand dunes of the desert to the spectacular mountain ranges of the Hajar Mountains: Oman is diverse and impressive.*

SIGNATURE

by Diana Rossini

Publisher: Dianium Inmo- Concept S.L., Avd. Marina Alta 56, ES - 03750 Pedreguer, Phone +34 680697751 or Phone +49 211 73710091, info@dianium-signature.com, www.dianium-signature.com

Editorial office: media@dianium-signature.com

Layout: DIANIUM COLOURFUL | Natalie Garbe

Printing Company: Druckerei Silberdruck oHG, Phone +49 561 520070, info@silberdruck.de

Advertisement distribution: media@dianium-signature.com

Edition: 10.000 pieces

Picture credits: Adobe Stock, iStock by Getty Images, Shutterstock



SCHRÖNO  
DIE POLSTERMÖBEL

ETRO  
DER STOFF

Italienische Premium-  
Design-Stoffe der Lifestyle-  
Marke ETRO.  
Unter Meisterhand in der  
deutschen Polster-  
möbelmanufaktur  
SCHRÖNO verarbeitet.  
Das ist Luxus pur.

FABRICS BY  
**ETRO**  
Arredamento

**SCHRÖNO**<sup>®</sup>  
Vorsprung durch Qualität



Erhältlich im gehobenen Einrichtungsfachhandel und bei führenden Interior-Designern.  
Kostenloses Prospektmaterial und Händlernachweise anfordern unter:

Schröno-Polstermöbelmanufaktur  
Auf dem Busche 45 · 33129 Delbrück  
Telefon 05250-9795-0 · [www.schroeno.de](http://www.schroeno.de)